

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας
Preuzmite svoj priručnik

RADIO RETRO CON ALTA VOZ BLUETOOTH
RETRO RADIO WITH BLUETOOTH SPEAKER
RADIO RÉTRO AVEC HAUT-PARLEUR BLUETOOTH
RÁDIO RETRÓ COM ALTO-FALANTE BLUETOOTH
RETRO-RADIO MIT BLUETOOTH-LAUTSPRECHER
RADIO RETRÒ CON ALTOPARLANTE BLUETOOTH
RÁDIO RETRO AMB ALTA VOZ BLUETOOTH
RETRO RÁDIO S BLUETOOTH REPRODUKTOREM
RETRO RADIO MED BLUETOOTH-HÖJTALER
RETRO RADIO Z BLUETOOTH ZVOČNÍKOM
RETRO RADIO S BLUETOOTH ZVUČNÍKOM
RETRO RADIO Z GŁOŚNIKIEM BLUETOOTH
RADIO RETRO CU DIFUZOR BLUETOOTH
PETRO-RADIO 3 BLUETOOTH-DINAMIKOM
PETRO RADIO ME HXIEIO BLUETOOTH
PETRO RADIO SA BLUTUT ZVUČNÍKOM

ref. SS-8641



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 8
FRANÇAIS	P. 13
PORTUGUESE	P. 18
DEUTSCH	P. 23
ITALIANO	P. 28
CATALÀ	P. 33
ČEŠTINA	P. 38
DANSK	P. 43
SLOVENSKI	P. 48
HRVATSKI	P. 53
POLSKI	P. 58
ROMÂNĂ	P. 63
УКРАЇНСЬКА	P. 68
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 73
СРПСКИ	P. 78

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.



1. **AVISO IMPORTANTE :**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

GENERAL PRECAUTIONS

2. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

I. **Restricciones**

- Nunca sumerja el dispositivo ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. La unidad no es resistente al agua. En caso de que la radio caiga al agua, llévela a un servicio técnico autorizado para que la reparen antes de volver a utilizarla.
- No coloque ni utilice el dispositivo sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice el dispositivo mientras se está cargando, ya que podría dañarlo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podría dañar su funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene componentes que puedan ser reparados por el usuario y podría anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No ponga este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían provocar arañazos y daños en su funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está integrada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Nunca utilice juntas baterías viejas y nuevas o de diferentes tipos. Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar que muerdan o se traguen piezas pequeñas.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

II. **Precauciones durante el uso de este aparato**

- Mantenga el dispositivo alejado de la luz solar directa, el fuego u otros equipos de alto voltaje.
- **ADVERTENCIA:** el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrese siempre de que la radio esté apagada cuando enchufe y desenchufe el dispositivo. Si el dispositivo no está apagado, podría dañar la radio o lesionarse.

- Respete todas las señales y avisos que indiquen que los dispositivos eléctricos o los productos de radiofrecuencia deben apagarse en determinadas zonas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento de la radio, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvala al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos; nunca deje los productos directamente al sol.
- En vehículos o en grandes edificios de hormigón, la recepción de radio puede ser difícil o tener interferencias. Para utilizar el producto, intente escuchar la radio cerca de una ventana donde pueda captar una buena señal.
- No tire las pilas al fuego.
- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Ajuste el volumen a un nivel seguro y tenga en cuenta que cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Radio retro recargable con conexión Bluetooth

Altavoz	3"
Potencia de salida	3W RMS
Potencia de salida del amplificador	3 W
Relación señal-ruido	≥65 dB
Respuesta de frecuencia	20Hz-20kHz
Conexión	Bluetooth 5,4
Alcance Bluetooth	10 m
Nombre de emparejamiento Bluetooth	SOGO SS-8641
Memoria USB máxima	128 GB
Capacidad de la batería	3,7 V, 1500 mAh
Tipo de batería	Litio
Tiempo de funcionamiento	4-6 h
Tiempo de carga	2-3 h
Ranura	Conector para cable auxiliar, ranura para unidad USB y ranura de carga tipo C
Conexión	BT, cable auxiliar, USB, radio FM, elegante asa de cuero.
Control clásico con botones	Sí
Indicadores luminosos LED	Sí
Accesorios	Cable de carga: tipo C

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

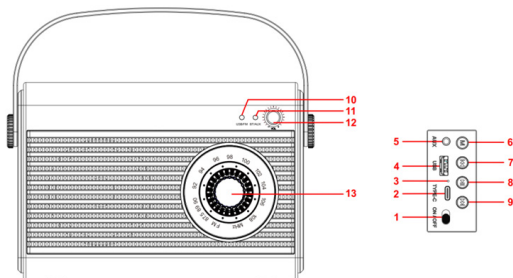
Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado:

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES Y FUNCIONES PRINCIPALES

1. Botón de encendido
2. Puerto de carga tipo C
3. Indicador de carga
4. Puerto USB
5. Conector auxiliar
6. Modo
7. Pista anterior
8. Reproducir / Pausar
9. Pista siguiente
10. Indicador FM / USB
11. Indicador BT / AUX
12. Botón de volumen
13. Dial de frecuencia FM



1. **Botón de encendido:** Este botón se encuentra en la parte posterior de la radio retro. Con la ayuda de este botón, podemos encender la radio y reproducir la música, y al pulsar el mismo botón se puede apagar el dispositivo.
2. **Puerto de carga tipo C:** esta radio está provista de un puerto de carga tipo C. Inserte el conector tipo C del cable de carga (suministrado con la unidad) para cargar la radio.
3. **Indicador de carga:** esta radio tiene un indicador de carga. Cuando conectamos el dispositivo con el cable de carga y el otro extremo a la toma de corriente con la ayuda del adaptador de carga, el indicador de carga se enciende y permanece iluminado en color rojo; una vez que la batería se carga completamente, se apaga.
4. **Puerto USB:** con la ayuda del puerto USB, podemos conectar cualquier unidad USB que contenga música y escucharla.
5. **Conector auxiliar:** con la ayuda del cable auxiliar, se puede conectar cualquier dispositivo, como MP4, radios o cualquier otro dispositivo, y disfrutar del contenido.
6. **Modo:** con la ayuda de este botón, podemos cambiar el modo de funcionamiento de la radio retro. Al parecer, esta radio cuenta con múltiples modos de conexión, como conexión Bluetooth, cable auxiliar, USB y radio FM.
7. **Pista anterior:** en el modo USB/Bluetooth, podemos cambiar de una pista a la anterior. Para ello, debemos mantener pulsado el mismo botón hasta llegar a la canción deseada.
8. **Reproducir/Pausar:** después de encender el dispositivo, elija entre el modo USB/Bluetooth/. Una vez que hayamos elegido el modo, podemos reproducir y pausar la música en cualquier momento.
9. **Pista siguiente:** En el modo USB/Bluetooth, podemos cambiar a la pista siguiente. Para ello, debemos mantener pulsado el mismo botón hasta llegar a la canción deseada.
10. **Indicador luminoso FM/USB:** esta luz se enciende en el modo de conexión FM y USB. En el modo USB, este indicador luminoso parpadea lentamente en color azul y, por otro lado, en el modo FM, este indicador luminoso se enciende

en color rojo constante.

11. **Indicador de Bluetooth/Auxiliar:** Este indicador permanece encendido en el modo Bluetooth/Auxiliar. En el modo Bluetooth, la luz azul parpadea rápidamente mientras se espera la conexión y parpadea lentamente durante la reproducción; en el modo Auxiliar, la luz roja parpadea lentamente.
12. **Botón de volumen:** con la ayuda de este botón, podemos aumentar y disminuir el volumen del dispositivo.
13. **Dial de frecuencia FM:** Con la ayuda de este dial, podemos sintonizar la emisora FM que deseemos.

5. MÚLTIPLES MODOS DE CONEXIÓN:

Modo de función de radio: Para poner la unidad en modo de función de radio, simplemente encienda la radio pulsando el botón de encendido: Pulse el botón de modo para poner el dispositivo en modo de radio. Una vez que el dispositivo entra en modo de radio, podemos elegir las emisoras FM con la ayuda del dial de frecuencia FM y disfrutar de la música.

Modo de función Bluetooth:

- 1) Control de encendido: pulse el botón de encendido (1) para encender la radio. Se oirá un sonido que indica que el dispositivo está encendido.
- 2) Pulse el botón de modo y seleccione el modo Bluetooth entre los múltiples modos de conexión.
- 3) Encienda la función BT de su dispositivo BT externo, luego busque en él el dispositivo Bluetooth con el nombre «SOGO SS-8641» y selecciónelo para emparejarlo y conectarlo. Después de un emparejamiento exitoso, se escuchará un tono.
- 4) Ahora, con la ayuda del dispositivo BT externo, puede reproducir cualquier tipo de música a través de la radio retro.

Modo USB: Inserte una unidad USB en el puerto USB (4) para reproducir la música almacenada en la unidad. En el modo USB, la radio retro reproducirá la música automáticamente.

Modo de cable auxiliar: Con la ayuda del cable auxiliar, puede conectar cualquier dispositivo como MP4, radios o cualquier otro dispositivo y disfrutar del contenido. Entrada auxiliar/entrada de línea Con la ayuda de la entrada auxiliar, podemos conectar todos los dispositivos musicales, como radios, ordenadores portátiles, televisores y todos los dispositivos que no tengan función de conexión Bluetooth. Para conectar los dispositivos, necesita un cable de audio y conectar un extremo a la entrada auxiliar de la radio y el otro extremo al dispositivo que desea conectar, y el dispositivo se conectará automáticamente a la radio. El modo Aux-In es automático y, al insertar el cable auxiliar, la radio entra automáticamente en este modo. Con la ayuda del dispositivo, puede reproducir música y canciones.

NOTA: En este modo, todas las funciones están controladas por el dispositivo externo.

6. INSTRUCCIONES DE CARGA

Cómo cargar la radio retro: Esta unidad se suministra con un cable de carga USB tipo C. Para cargar la radio, conéctela al adaptador de carga y enchúfelo a la toma de corriente. Puede utilizar cualquier adaptador de carga, incluido el que utiliza para

cargar su teléfono móvil.

Cuando el dispositivo está completamente descargado, se oye un sonido que indica que la batería está baja y que es necesario cargar el dispositivo.

Inserte el conector tipo C del cable de carga USB en el puerto de carga (2) situado en la parte posterior de la radio retro. Inserte el conector de carga USB del cable de carga en el puerto USB de un ordenador, dispositivo de carga USB o adaptador USB de 5 V (no incluido) y enchúfelo a una toma de corriente. El indicador de carga (3) se iluminará en rojo mientras la radio esté en modo de carga y se apagará una vez que se haya cargado por completo.

Nota:

1. Esta unidad no incluye adaptador de carga USB, pero se puede utilizar cualquier adaptador de carga USB, incluido el adaptador de carga habitual de su teléfono móvil.
2. Para aumentar la vida útil de la batería y garantizar un funcionamiento fluido, se recomienda cargarla completamente.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar el producto, utilice un paño suave o seco y, en caso de manchas difíciles, utilice un paño húmedo.

No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, el plástico o incluso la propia radio.

Manténgala alejada de la luz solar y no la guarde en un ambiente cálido y húmedo. Asegúrese de desconectar el cable del adaptador de corriente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

8. ELIMINACIÓN DE UNIDADES QUE FUNCIONAN CON BATERIAS



No se deshaga de las unidades que funcionan con pilas como si fueran basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.



1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

GENERAL PRECAUTIONS

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Never immerse the device or the charging cable in water or any other liquid. The unit is not waterproof. In the event of the Radio falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the device for a longer period of time.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This Product is not a toy, keep it out of reach of children.
- Keep this product out of reach of children and pets to avoid chewing and swallowing small parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

II. Precautions while using this device

- Keep the device away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.
- **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the radio is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the radio or injure yourself.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.

- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of radio malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Avoid exposure to extreme temperature, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock; never leave the products directly into the sun.
- In vehicles or in large concrete buildings, radio reception may be difficult or noisy. For using the product, try to listen to the radio near a window where you may catch good signal.
- Do not dispose of batteries in fire.
- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.
- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rechargeable retro radio with Bluetooth connection

Speaker	3"
Output power	3W
Amplifier output power	3W
Signal to noise ratio	≥65dB
Frequency response	20Hz-20kHz
Connection	Bluetooth 5.4
Bluetooth Range	10M
Bluetooth Pairing Name	SOGO SS-8641
Maximum USB Memory	128 GB
Battery Capacity	3,7V, 1500mAh
Battery Type	Lithium
Working Time	4-6H
Charging Time	2-3h
Slot	Aux cable jack, USB drive slot and Type C charging slot
Connection	BT, Aux Cable, USB, FM Radio,
Elegant leather strap handle.	Sí
Classic button control	Yes
Led Light Indicators	Yes
Accessories	Charging cable : type C

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

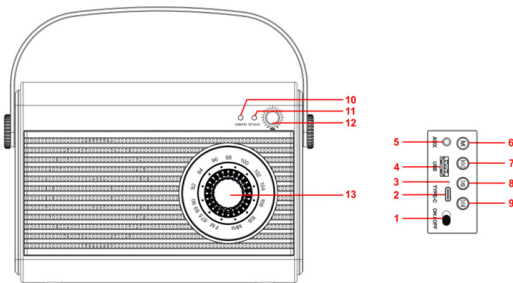
Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode:

Time after which the product enters into off mode:

4. PARTS AND KEY FUNCTION DESCRIPTION

1. Power button
2. Type C charging port
3. Charging indicator
4. USB port
5. Auxiliary jack
6. Mode
7. Previous track
8. Play / Pause
9. Next track
10. FM / USB indicator
11. BT / AUX indicator
12. Volume knob
13. FM frequency dial



1. **Power button:** This button is located on the back part of retro radio. With the help of this button, we can turn on the radio and play the music and by pressing the same button device can be turned off.
2. **Type C charging port:** This radio is provided with type C charging port, insert the type c connector of charging cable (provided with the unit) to charge the radio.
3. **Charging indicator:** This radio has the charging indicator. When we connect the device with charging cable and other side with the wall outlet with the help of charging adaptor, the charging indicator turns on and stays illuminated in red colour and once the battery gets fully charged it turns off.
4. **USB port:** with the help of USB port, we can connect any USB drive which contains music and listen.
5. **Auxiliary jack:** With the help of Auxiliar cable can connect any devise like MP4, Radios or any other devise and enjoy the content.
6. **Mode:** With the help of this button, we can change the working mode of retro radio, apparently this radio is provided with multiple Connection modes like Bluetooth connection, Aux Cable, USB and FM Radio.
7. **Previous track:** In USB mode / Bluetooth mode, we can change from one track to the previous track. To do so we need to keep pressing same button, until we reach our desired song.
8. **Play / Pause:** After turning on the device, choose in between USB / Bluetooth mode. Once we have chosen the mode, we can play and pause the music anytime.
9. **Next track:** In USB mode / Bluetooth mode, we can change the track to next track. To do so we need to keep pressing same button, until we reach our desired song.
10. **FM / USB indicator light:** this light turns on in FM and USB connection mode. In USB mode, this indicator light keeps flashing slowly in blue colour and on the other side in FM mode, this indicator light turns on in constant red colour.
11. **BT / Auxiliary indicator:** This indicator light stays turned on in Bluetooth / Auxiliary mode. In Bluetooth mode, blue light keep flashing quickly when waiting for connection, blue light keep flashing slowly when playing, while in Auxiliary mode, red light flashes slowly.

12. **Volume knob:** With the help of this button, we can increase and decrease the volume of device.
13. **FM frequency dial:** With the help of this dial, we can tune into the FM station as per our desire

5. MULTIPLE CONNECTION MODES

Radio function mode: To bring the unit in radio function mode, simply turn on the radio by pressing power button: Press the mode button to bring the device into radio mode. Once the device enters into radio mode, we can choose the FM stations with the help of FM frequency dial and enjoy the music.

Bluetooth function mode

- 1) Power control: Press the power button (1) to turn on the radio. A sound will be heard indicating device is on.
- 2) Press the mode button and select Bluetooth mode among multiple modes of connections.
- 3) Turn on the BT function of your external BT device, then search on it for the Bluetooth device with the name "SOGO SS-8641" and choose it to pair and connect. After a successful pairing, a tone will be heard.
- 4) Now with the help of External BT device you can play any kind of music through the retro radio.

USB mode: Insert USB drive to USB port (4) to play music stored on the drive, In USB mode the retro radio will play music automatically.

Auxiliary cable mode: With the help of Auxiliary cable can connect any device like MP4, Radios or any other device and enjoy the content.

Aux-In / Line-In With the help of Aux-In input we can connect all the musical devices such as Radios, Laptops, Televisions, and all the devices, which doesn't have Bluetooth connection function.

To connect the devices, you need an audio cable and connect the one end to the radio Aux-in and other side to the device which needed to connect and automatically device will connect with the radio. Aux-In mode is automatic and once you insert the auxiliary cable, radio automatically enters into the mode. With the help of device, you can play the music and songs.

NOTE: In this mode all the functions, controlled by the external device.

6. CHARGING INSTRUCTIONS

How to charge Retro radio: This unit has been provided with an USB - Type C charging cable, to charge the radio connect the radio with charging adaptor and plug in to the wall outlet. You can use any charging adaptor including which you use to charge your mobile phone.

When the device is completely discharged, a sound can be heard as low power indication which indicates that device needs to charge.

Insert type C connector of USB charging cable into the charging port (2) on the back of the retro radio. Insert the USB charging connector of charging cable into the USB port on a computer, USB charging device or 5V USB adapter (Not Included) and plug into a wall outlet. The charging indicator (3) will turn red, while radio is in charging mode and the light will go out once it charges completely.

Note:

1. This unit is not included USB charging adaptor, but any USB charging adaptor can be used including your common mobile phone charging adaptor.
2. To increase the battery life and smooth working, it is recommended to charge fully.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

While cleaning the product, just use soft or dry cloth and in case of severe stains use the damp cloth.

Do not use abrasive cleaners, as it can damage the paint, plastic or even the radio itself.

Keep it away from sun light and do not keep it in hot and humid atmosphere.

Make sure to remove the power adaptor cable and keep it in cool and dry place.

8. DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS



Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



1. AVIS IMPORTANT

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.**
- **Ce manuel peut être téléchargé depuis notre page Web www.sogo.es**
- **Conservez ces instructions pour référence ultérieure.**

GENERAL PRECAUTIONS

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble de recharge dans l'eau ou tout autre liquide. L'appareil n'est pas étanche. Si la radio tombe dans l'eau, apportez-la à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de la réutiliser.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des dommages irréparables au produit.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge, sinon cela pourrait également l'endommager.
- Ne laissez pas tomber, ne démontez pas, ne déformez pas, ne modifiez pas et n'insérez aucun objet dans ce produit, car cela pourrait endommager son fonctionnement.
- N'essayez pas de réparer, modifier ou démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur et cela pourrait annuler la garantie.
- Ne nettoyez pas le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque ou des nettoyeurs abrasifs.
- Ne placez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait causer des rayures et endommager son fonctionnement.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais ensemble des piles anciennes et neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet, gardez-le hors de portée des enfants.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter qu'ils ne mâchent ou n'avalent de petites pièces.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

II. Précautions à prendre lors de l'utilisation de cet appareil

- Tenez l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant le chargement. Assurez-vous toujours que la radio est éteinte lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager la radio ou de vous blesser.
- Respectez tous les panneaux et affichages indiquant que les appareils électriques

- ou les produits radio RF doivent être éteints dans les zones désignées.
- Éliminez le produit et sa batterie conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement de la radio ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, renvoyez-la au centre de service agréé le plus proche pour qu'elle soit examinée, réparée ou réglée.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques ; ne laissez jamais les produits directement au soleil.
- Dans les véhicules ou les grands bâtiments en béton, la réception radio peut être difficile ou parasitée. Pour utiliser le produit, essayez d'écouter la radio près d'une fenêtre où vous pouvez capter un bon signal.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Pour éviter tout risque de lésion auditive, n'écoutez pas à volume élevé pendant de longues périodes. Réglez le volume à un niveau sûr et sachez que plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute sans risque est courte.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Radio rétro rechargeable avec connexion Bluetooth

Haut-parleur	3 pouces
Puissance de sortie	3W RMS
Puissance de sortie de l'amplificateur	3 W
Rapport signal/bruit	≥65 dB
Réponse en fréquence	20Hz-20kHz
Connexion	Bluetooth 5.4
Portée Bluetooth	10 m
Nom d'appairage Bluetooth	SOGO SS-8641
Mémoire USB maximale	64 Go
Capacité de la batterie	3,7 V, 1 500 mAh
Type de batterie	Lithium
Autonomie	4-6 h
Temps de charge	2-3 h
Emplacement	Prise jack pour câble auxiliaire, emplacement pour clé USB et emplacement de recharge de type C
Connexion	BT, câble auxiliaire, USB, radio FM, élégante poignée en cuir.
Commandes classiques à boutons	Oui
Indicateurs lumineux LED	Oui
Accessoires	Câble de recharge : type C

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.

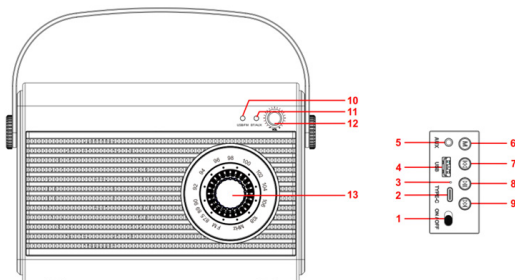
Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIPTION DES PIÈCES ET DES FONCTIONS PRINCIPALES

1. Bouton d'alimentation
2. Port de chargement de type C
3. Indicateur de chargement
4. Port USB
5. Prise auxiliaire
6. Mode
7. Piste précédente
8. Lecture / Pause
9. Piste suivante
10. Indicateur FM / USB
11. Indicateur BT / AUX
12. Bouton de volume
13. Cadran de fréquence FM



1. **Bouton d'alimentation** : Ce bouton est situé à l'arrière de la radio rétro. Il permet d'allumer la radio et de lire la musique. En appuyant sur le même bouton, vous pouvez éteindre l'appareil.
2. **Port de chargement de type C** : cette radio est équipée d'un port de chargement de type C. Insérez le connecteur de type C du câble de chargement (fourni avec l'appareil) pour charger la radio.
3. **Indicateur de charge** : cette radio est équipée d'un indicateur de charge. Lorsque vous connectez l'appareil à l'aide du câble de charge et l'autre extrémité à la prise murale à l'aide de l'adaptateur de charge, l'indicateur de charge s'allume et reste allumé en rouge. Une fois la batterie complètement chargée, il s'éteint.
4. **Port USB** : à l'aide du port USB, vous pouvez connecter n'importe quelle clé USB contenant de la musique et l'écouter.
5. **Prise auxiliaire** : à l'aide d'un câble auxiliaire, vous pouvez connecter n'importe quel appareil tel qu'un MP4, une radio ou tout autre appareil et profiter du contenu.
6. **Mode** : à l'aide de ce bouton, vous pouvez modifier le mode de fonctionnement de la radio rétro. Cette radio est apparemment équipée de plusieurs modes de connexion tels que la connexion Bluetooth, le câble auxiliaire, l'USB et la radio FM.
7. **Piste précédente** : en mode USB / Bluetooth, nous pouvons passer d'une piste à la piste précédente. Pour ce faire, nous devons maintenir le même bouton enfoncé jusqu'à ce que nous atteignions la chanson souhaitée.
8. **Lecture / Pause** : après avoir allumé l'appareil, choisissez entre le mode USB / Bluetooth. Une fois le mode choisi, nous pouvons lire et mettre en pause la musique à tout moment.
9. **Piste suivante** : en mode USB / Bluetooth, vous pouvez passer à la piste suivante. Pour ce faire, maintenez le même bouton enfoncé jusqu'à ce que vous atteigniez la chanson souhaitée.
10. **Voyant FM / USB** : ce voyant s'allume en mode FM et USB. En mode USB, ce voyant clignote lentement en bleu, tandis qu'en mode FM, il reste allumé en

rouge.

11. **Voyant BT / Auxiliaire** : ce voyant reste allumé en mode Bluetooth / Auxiliaire. En mode Bluetooth, le voyant bleu clignote rapidement pendant l'attente de la connexion et clignote lentement pendant la lecture ; en mode Auxiliaire, le voyant rouge clignote lentement.
12. **Bouton de volume** : ce bouton permet d'augmenter ou de diminuer le volume de l'appareil.
13. **Sélecteur de fréquence FM** : ce sélecteur permet de régler la station FM de votre choix.

5. MODES DE CONNEXION MULTIPLES

Mode radio : pour mettre l'appareil en mode radio, il suffit d'allumer la radio en appuyant sur le bouton d'alimentation : appuyez sur le bouton Mode pour mettre l'appareil en mode radio. Une fois que l'appareil est en mode radio, vous pouvez choisir les stations FM à l'aide du sélecteur de fréquence FM et profiter de la musique.

Mode radio Bluetooth

- 1) Contrôle de l'alimentation : appuyez sur le bouton d'alimentation (1) pour allumer la radio. Un son retentit pour indiquer que l'appareil est allumé.
- 2) Appuyez sur le bouton Mode et sélectionnez le mode Bluetooth parmi les différents modes de connexion.
- 3) Activez la fonction BT de votre appareil BT externe, puis recherchez l'appareil Bluetooth nommé « SOGO SS-8641 » et sélectionnez-le pour le coupler et le connecter. Une fois le couplage réussi, un signal sonore retentira.
- 4) À présent, à l'aide de l'appareil BT externe, vous pouvez écouter n'importe quel type de musique via la radio rétro.

Mode USB : Insérez une clé USB dans le port USB (4) pour écouter la musique stockée sur la clé. En mode USB, la radio rétro diffusera automatiquement la musique.

Mode câble auxiliaire : À l'aide du câble auxiliaire, vous pouvez connecter n'importe quel appareil tel qu'un MP4, une radio ou tout autre appareil et profiter du contenu. Entrée auxiliaire / entrée ligne Grâce à l'entrée auxiliaire, vous pouvez connecter tous les appareils musicaux tels que les radios, les ordinateurs portables, les téléviseurs et tous les appareils qui ne disposent pas d'une fonction de connexion Bluetooth. Pour connecter les appareils, vous avez besoin d'un câble audio. Connectez une extrémité à l'entrée auxiliaire de la radio et l'autre extrémité à l'appareil que vous souhaitez connecter. L'appareil se connectera automatiquement à la radio. Le mode Aux-In est automatique et, dès que vous insérez le câble auxiliaire, la radio passe automatiquement dans ce mode. À l'aide de l'appareil, vous pouvez écouter de la musique et des chansons.

REMARQUE : dans ce mode, toutes les fonctions sont contrôlées par l'appareil externe.

6. INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

Comment charger la radio rétro : Cet appareil est fourni avec un câble de chargement USB de type C. Pour charger la radio, connectez-la à l'adaptateur de chargement et branchez-le à une prise murale. Vous pouvez utiliser n'importe quel adaptateur de chargement, y compris celui que vous utilisez pour charger votre téléphone portable.

Lorsque l'appareil est complètement déchargé, un son indiquant que l'alimentation est faible retentit, signalant que l'appareil doit être chargé.

Insérez le connecteur de type C du câble de recharge USB dans le port de recharge (2) situé à l'arrière de la radio rétro. Insérez le connecteur de recharge USB du câble de recharge dans le port USB d'un ordinateur, d'un appareil de recharge USB ou d'un adaptateur USB 5V (non inclus) et branchez-le à une prise murale. Le voyant de recharge (3) devient rouge lorsque la radio est en mode recharge et s'éteint une fois la recharge terminée.

Remarque :

1. Cet appareil n'est pas fourni avec un adaptateur de charge USB, mais vous pouvez utiliser n'importe quel adaptateur de charge USB, y compris votre adaptateur de charge de téléphone portable habituel.
2. Pour augmenter la durée de vie de la batterie et garantir un fonctionnement optimal, il est recommandé de la charger complètement.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le produit, utilisez simplement un chiffon doux ou sec et, en cas de taches tenaces, utilisez un chiffon humide.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, car ils peuvent endommager la peinture, le plastique ou même la radio elle-même.

Gardez-la à l'abri de la lumière du soleil et ne la conservez pas dans un environnement chaud et humide.

Veillez à retirer le câble de l'adaptateur secteur et à le conserver dans un endroit frais et sec.

8. MISE AU REBUT DES APPAREILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE



Ne jetez pas les unités fonctionnant avec des piles comme des déchets normaux, elles doivent toujours être recyclées de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous trouverez dans les supermarchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux les plus proches qui disposent de ce type d'installations.



1. AVISO IMPORTANTE

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

GENERAL PRECAUTIONS

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. A unidade não é à prova de água. Caso o rádio caia na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não coloque nem utilize o dispositivo sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por conta própria. As reparações devem ser realizadas apenas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis ao produto.
- Não utilize o dispositivo para qualquer outra finalidade que não seja a descrita neste manual.
- Não utilize o dispositivo enquanto estiver a carregar, caso contrário, também poderá danificá-lo.
- Não deixe cair, desmonte, deforme, modifique ou insira quaisquer objetos neste produto, pois isso pode resultar em danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por conta própria. Este produto não contém componentes que possam ser reparados pelo utilizador e isso pode invalidar a garantia.
- Não limpe o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objetos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos operacionais.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois ela é integrada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- Nunca utilize baterias velhas e novas ou baterias de tipos diferentes em conjunto. Remova as baterias quando não estiver a utilizar o dispositivo por um longo período de tempo.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças.
- Este produto não é um brinquedo, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar que mastiguem e engulam peças pequenas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.



II. Precauções ao utilizar este dispositivo

- Tenez l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres
- Mantenha o dispositivo longe da luz solar direta, fogo ou outros equipamentos de alta tensão.
- **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que o rádio está desligado quando ligar e desligar o dispositivo. Se o dispositivo não estiver desligado, poderá danificar o rádio ou ferir-se.
- Respeite todos os sinais e avisos que exijam que um dispositivo elétrico ou

- produto de rádio RF seja desligado em áreas designadas.
- Elimine o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de mau funcionamento do rádio ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o à assistência técnica autorizada mais próxima para exame, reparação ou ajuste.
- Evite a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos; nunca deixe os produtos diretamente ao sol.
- Em veículos ou em grandes edifícios de betão, a recepção de rádio pode ser difícil ou ruidosa. Para utilizar o produto, tente ouvir o rádio perto de uma janela onde possa captar um bom sinal.
- Não deite as pilhas no fogo.
- Para evitar possíveis danos auditivos, não ouça em volume alto por longos períodos de tempo. Defina o volume para um nível seguro e entenda que quanto mais alto for o volume, menor será o tempo de audição seguro.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

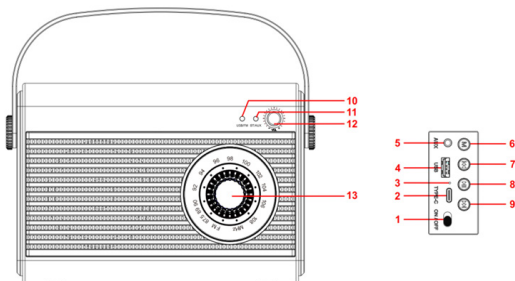
Rádio retro recarregável com ligação Bluetooth

Altifalante	3"
Potência de saída	3W RMS
Potência de saída do amplificador	3 W
Relação sinal-ruído	≥65 dB
Resposta de frequência	20Hz-20kHz
Ligação	Bluetooth 5,4
Alcance Bluetooth	10 m
Nome de emparelhamento Bluetooth	SOGO SS-8641
Memória USB máxima	128 GB
Capacidade da bateria	3,7 V, 1500 mAh
Tipo de bateria	Lítio
Tempo de funcionamento	4-6 h
Tempo de carregamento	2-3 h
Ranhura	Conector para cabo auxiliar, slot para unidade USB e slot de carregamento tipo C
Ligação	BT, cabo auxiliar, USB, rádio FM, alça elegante em couro.
Controlo clássico por botões	Sim
Indicadores luminosos LED	Sim
Acessórios	Cabo de carregamento: tipo C

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado:
Consumo de energia no modo de espera:
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação:

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS E FUNÇÕES PRINCIPAIS

1. Botão de alimentação
2. Porta de carregamento tipo C
3. Indicador de carregamento
4. Porta USB
5. Tomada auxiliar
6. Modo
7. Faixa anterior
8. Reproduzir / Pausar
9. Faixa seguinte
10. Indicador FM / USB
11. Indicador BT / AUX
12. Botão de volume
13. Sintonizador de frequência FM



1. **Botão liga/desliga:** Este botão está localizado na parte traseira do rádio retrô. Com a ajuda deste botão, podemos ligar o rádio e reproduzir música e, pressionando o mesmo botão, o dispositivo pode ser desligado.
2. **Porta de carregamento tipo C:** Este rádio é fornecido com uma porta de carregamento tipo C. Insira o conector tipo C do cabo de carregamento (fornecido com a unidade) para carregar o rádio.
3. **Indicador de carregamento:** Este rádio possui um indicador de carregamento. Quando conectamos o dispositivo ao cabo de carregamento e a outra extremidade à tomada de parede com a ajuda do adaptador de carregamento, o indicador de carregamento acende e permanece aceso na cor vermelha e, quando a bateria estiver totalmente carregada, ele se apaga.
4. **Porta USB:** com a ajuda da porta USB, podemos conectar qualquer unidade USB que contenha música e ouvir.
5. **Tomada auxiliar:** Com a ajuda do cabo auxiliar, pode ligar qualquer dispositivo como MP4, rádios ou qualquer outro dispositivo e desfrutar do conteúdo.
6. **Modo:** Com a ajuda deste botão, pode alterar o modo de funcionamento do rádio retro. Aparentemente, este rádio é fornecido com vários modos de ligação, como ligação Bluetooth, cabo auxiliar, USB e rádio FM.
7. **Faixa anterior:** No modo USB/Bluetooth, podemos mudar de uma faixa para a faixa anterior. Para isso, precisamos manter pressionado o mesmo botão até chegarmos à música desejada.
8. **Reproduzir/Pausar:** Depois de ligar o dispositivo, escolha entre o modo USB/Bluetooth/cabo auxiliar. Depois de escolher o modo, podemos reproduzir e pausar a música a qualquer momento.
9. **Faixa seguinte:** No modo USB / Bluetooth, podemos mudar para a faixa seguinte. Para isso, precisamos manter pressionado o mesmo botão até chegarmos à música desejada.
10. **Luz indicadora FM / USB:** esta luz acende no modo de conexão FM e USB. No modo USB, esta luz indicadora fica piscando lentamente na cor azul e, por outro lado, no modo FM, esta luz indicadora acende na cor vermelha constante.

11. **BT / Indicador auxiliar:** Esta luz indicadora permanece acesa no modo Bluetooth / Auxiliar. No modo Bluetooth, a luz azul pisca rapidamente enquanto se aguarda a ligação e pisca lentamente durante a reprodução; no modo Auxiliar, a luz vermelha pisca lentamente.
12. **Botão de volume:** Com a ajuda deste botão, podemos aumentar e diminuir o volume do dispositivo.
13. **Sintonizador de frequência FM:** Com a ajuda deste botão, podemos sintonizar a estação FM de acordo com a nossa preferência.

5. VÁRIOS MODOS DE CONEXÃO

Modo de função de rádio: Para colocar a unidade no modo de função de rádio, basta ligar o rádio pressionando o botão liga/desliga: Pressione o botão de modo para colocar o dispositivo no modo de rádio. Quando o dispositivo entra no modo de rádio, podemos escolher as estações FM com a ajuda do sintonizador de frequência FM e desfrutar da música.

Modo de função Bluetooth

- 1) Controlo de energia: Pressione o botão liga/desliga (1) para ligar o rádio. Um som será ouvido indicando que o dispositivo está ligado.
- 2) Pressione o botão de modo e selecione o modo Bluetooth entre os vários modos de conexão.
- 3) Ligue a função BT do seu dispositivo BT externo, procure o dispositivo Bluetooth com o nome "SOGO SS-8641" e selecione-o para emparelhar e conectar. Após o emparelhamento bem-sucedido, um tom será ouvido.
- 4) Agora, com a ajuda do dispositivo BT externo, pode reproduzir qualquer tipo de música através do rádio retro.

Modo USB: Insira a unidade USB na porta USB (4) para reproduzir a música armazenada na unidade. No modo USB, o rádio retro reproduzirá música automaticamente.

Modo cabo auxiliar: Com a ajuda do cabo auxiliar, pode conectar qualquer dispositivo como MP4, rádios ou qualquer outro dispositivo e desfrutar do conteúdo. Aux-In / Line-In Com a ajuda da entrada Aux-In, podemos conectar todos os dispositivos musicais, como rádios, computadores portáteis, televisões e todos os dispositivos que não possuem função de conexão Bluetooth.

Para conectar os dispositivos, você precisa de um cabo de áudio e conectar uma extremidade à entrada Aux-in do rádio e a outra extremidade ao dispositivo que precisa ser conectado, e o dispositivo se conectará automaticamente ao rádio. O modo Aux-In é automático e, assim que insere o cabo auxiliar, o rádio entra automaticamente nesse modo. Com a ajuda do dispositivo, pode reproduzir música e canções.

NOTA: Neste modo, todas as funções são controladas pelo dispositivo externo.

6. INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO

Como carregar o rádio Retro: Esta unidade foi fornecida com um cabo de carregamento USB tipo C. Para carregar o rádio, conecte-o ao adaptador de carregamento e ligue-o à tomada de parede. Pode usar qualquer adaptador de carregamento, incluindo o que usa para carregar o seu telemóvel.

Quando o dispositivo está completamente descarregado, um som pode ser ouvido como indicação de baixa energia, indicando que o dispositivo precisa de ser carregado.

Insira o conector tipo C do cabo de carregamento USB na porta de carregamento (2) na parte traseira do rádio retro. Insira o conector de carregamento USB do cabo de carregamento na porta USB de um computador, dispositivo de carregamento USB ou adaptador USB de 5 V (não incluído) e ligue-o a uma tomada de parede. O indicador de carregamento (3) ficará vermelho enquanto o rádio estiver no modo de carregamento e a luz apagará quando estiver completamente carregado.

Nota:

1. Esta unidade não inclui adaptador de carregamento USB, mas qualquer adaptador de carregamento USB pode ser usado, incluindo o adaptador de carregamento comum do seu telemóvel.
2. Para aumentar a vida útil da bateria e o bom funcionamento, recomenda-se carregar totalmente.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Ao limpar o produto, use apenas um pano macio ou seco e, em caso de manchas difíceis, use um pano úmido.

Não use produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a pintura, o plástico ou até mesmo o próprio rádio.

Mantenha-o longe da luz solar e não o guarde em ambientes quentes e úmidos.

Certifique-se de remover o cabo do adaptador de energia e mantê-lo em local fresco e seco.

8. DESCARTE DE PRODUTOS ELETRÔNICOS



Não descarte as unidades operadas por bateria como lixo normal, elas devem sempre ser recicladas de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-las levando-as a centros de descarte autorizados pelo governo ou lixeiras especializadas, que podem ser encontradas em qualquer grande supermercado, loja de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shopping center nas proximidades que disponha desse tipo de instalação.



1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

GENERAL PRECAUTIONS

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

I. Einschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Sollte das Radio ins Wasser fallen, bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs, da dies ebenfalls zu Schäden am Gerät führen kann.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, verändern Sie es nicht und führen Sie keine Gegenstände in das Produkt ein, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten und die Garantie kann dadurch erlöschen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie dieses Produkt nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Funktionsstörungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie des Produkts zu ersetzen, da sie fest eingebaut ist und nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann.
- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen zusammen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um zu verhindern, dass diese kleine Teile kauen oder verschlucken.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- **WARNUNG:** Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Vergewissern Sie sich immer, dass das Radio ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät anschließen oder vom Stromnetz trennen. Wenn das Gerät nicht

- ausgeschaltet ist, können Sie das Radio beschädigen oder sich verletzen.
- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die das Ausschalten von Elektrogeräten oder HF-Funkgeräten in bestimmten Bereichen vorschreiben.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku des Produkts gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Bei einer Fehlfunktion des Radios oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie es zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Servicestelle.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanische Stöße; lassen Sie die Produkte niemals direkt in der Sonne liegen.
- In Fahrzeugen oder großen Betongebäuden kann der Radioempfang schwierig oder verrauscht sein. Versuchen Sie, das Produkt in der Nähe eines Fensters zu verwenden, wo Sie einen guten Empfang haben.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer.
- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein und beachten Sie, dass die sichere Hörzeit umso kürzer ist, je lauter die Lautstärke ist.

3. TECHNISCHE DATEN

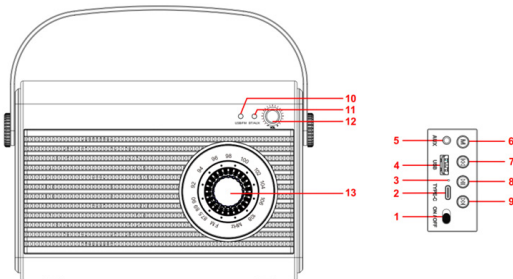
Wiederaufladbares Retro-Radio mit Bluetooth-Verbindung

Lautsprecher	3"
Ausgangsleistung	3W RMS
Verstärkerausgangsleistung	3 W
Signal-Rausch-Verhältnis	≥65 dB
Frequenzgang	20Hz-20kHz
Anschluss	Bluetooth 5.4
Bluetooth-Reichweite	10 m
Bluetooth-Kopplungsname	SOGO SS-8641
Maximaler USB-Speicher	128 GB
Batteriekapazität	3,7 V, 1500 mAh
Batterietyp	Lithium
Betriebsdauer	4–6 Stunden
Ladezeit	2–3 Stunden
Steckplatz	AUX-Kabelbuchse, USB-Anschluss und Typ-C-Ladeanschluss
Anschluss	BT, AUX-Kabel, USB, FM-Radio, eleganter Ledergriff.
Klassische Tastensteuerung	Ja
LED-Anzeigen	Ja
Zubehör	Ladekabel: Typ C

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung. Stromverbrauch im Aus-Zustand:
Stromverbrauch im Standby-Modus:
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:

4. BESCHREIBUNG DER TEILE UND WICHTIGEN FUNKTIONEN

1. Ein-/Aus-Taste
2. Typ-C-Ladeanschluss
3. Ladeanzeige
4. USB-Anschluss
5. Aux-Anschluss
6. Modus
7. Vorheriger Titel
8. Wiedergabe / Pause
9. Nächster Titel
10. FM-/USB-Anzeige
11. BT-/AUX-Anzeige
12. Lautstärkeregler
13. FM-Frequenzregler



1. **Ein-/Aus-Taste:** Diese Taste befindet sich auf der Rückseite des Retro-Radios. Mit dieser Taste können Sie das Radio einschalten und Musik abspielen. Durch Drücken derselben Taste kann das Gerät ausgeschaltet werden.
2. **Typ-C-Ladeanschluss:** Dieses Radio verfügt über einen Typ-C-Ladeanschluss. Stecken Sie den Typ-C-Stecker des Ladekabels (im Lieferumfang enthalten) ein, um das Radio aufzuladen.
3. **Ladeanzeige:** Dieses Radio verfügt über eine Ladeanzeige. Wenn wir das Gerät mit dem Ladekabel und die andere Seite mit Hilfe des Ladeadapters an die Steckdose anschließen, leuchtet die Ladeanzeige rot auf und bleibt eingeschaltet. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, schaltet sie sich aus.
4. **USB-Anschluss:** Über den USB-Anschluss können wir jedes USB-Laufwerk anschließen, das Musik enthält, und diese anhören.
5. **Aux-Anschluss:** Mit Hilfe eines Aux-Kabels können Sie jedes Gerät wie MP4, Radios oder andere Geräte anschließen und die Inhalte genießen.
6. **Modus:** Mit Hilfe dieser Taste können Sie den Betriebsmodus des Retro-Radios ändern. Dieses Radio verfügt offenbar über mehrere Verbindungsmodi wie Bluetooth-Verbindung, Aux-Kabel, USB und FM-Radio.
7. **Vorheriger Titel:** Im USB-Modus/Bluetooth-Modus können wir vom aktuellen Titel zum vorherigen Titel wechseln. Dazu müssen wir dieselbe Taste gedrückt halten, bis wir den gewünschten Titel erreicht haben.
8. **Wiedergabe/Pause:** Nach dem Einschalten des Geräts wählen Sie zwischen USB-/Bluetooth. Sobald wir den Modus ausgewählt haben, können wir die Musik jederzeit abspielen und pausieren.
9. **Nächster Titel:** Im USB-Modus/Bluetooth-Modus können wir zum nächsten Titel wechseln. Dazu müssen wir dieselbe Taste gedrückt halten, bis wir den gewünschten Titel erreicht haben.
10. **FM-/USB-Anzeigeleuchte:** Diese Leuchte leuchtet im FM- und USB-Verbindungsmodus. Im USB-Modus blinkt diese Anzeigeleuchte langsam blau, im FM-Modus leuchtet sie hingegen konstant rot.
11. **BT-/Aux-Anzeige:** Diese Kontrollleuchte leuchtet im Bluetooth-/Aux-Modus dauerhaft. Im Bluetooth-Modus blinkt das blaue Licht schnell, während auf eine

Verbindung gewartet wird, und langsam, während die Wiedergabe läuft; im Aux-Modus blinkt das rote Licht langsam.

12. **Lautstärkeregler:** Mit dieser Taste können wir die Lautstärke des Geräts erhöhen oder verringern.
13. **FM-Frequenzregler:** Mit diesem Regler können Sie den gewünschten FM-Sender einstellen.

5. MEHRERE VERBINDUNGSMODI

Radio-Funktionsmodus: Um das Gerät in den Radio-Funktionsmodus zu versetzen, schalten Sie das Radio einfach durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ein: Drücken Sie die Modus-Taste, um das Gerät in den Radio-Modus zu versetzen. Sobald sich das Gerät im Radio-Modus befindet, können Sie mit Hilfe des FM-Frequenzreglers die FM-Sender auswählen und die Musik genießen.

Bluetooth-Funktionsmodus

- 1) Stromversorgung: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (1), um das Radio einzuschalten. Ein Signalton ertönt, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- 2) Drücken Sie die Modus-Taste und wählen Sie den Bluetooth-Modus aus den verschiedenen Verbindungsmodi aus.
- 3) Schalten Sie die BT-Funktion Ihres externen BT-Geräts ein, suchen Sie dann auf diesem Gerät nach dem Bluetooth-Gerät mit dem Namen „SOGO SS-8641“ und wählen Sie es aus, um es zu koppeln und zu verbinden. Nach erfolgreicher Kopplung ertönt ein Ton.
- 4) Mit Hilfe des externen BT-Geräts können Sie nun jede Art von Musik über das Retro-Radio abspielen.

USB-Modus: Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss (4), um die darauf gespeicherte Musik abzuspielen. Im USB-Modus spielt das Retro-Radio die Musik automatisch ab.

Aux-Kabel-Modus: Mit Hilfe des Aux-Kabels können Sie jedes Gerät wie MP4, Radios oder andere Geräte anschließen und die Inhalte genießen.

Aux-In/Line-In Mit Hilfe des Aux-In-Eingangs können wir alle Musikgeräte wie Radios, Laptops, Fernseher und alle Geräte anschließen, die keine Bluetooth-Verbindungsfunktion haben.

Um die Geräte anzuschließen, benötigen Sie ein Audiokabel, das Sie an einem Ende an den Aux-In-Anschluss des Radios und am anderen Ende an das anzuschließende Gerät anschließen. Das Gerät wird dann automatisch mit dem Radio verbunden. Der Aux-In-Modus ist automatisch und sobald Sie das Aux-Kabel einstecken, wechselt das Radio automatisch in diesen Modus. Mit Hilfe des Geräts können Sie Musik und Songs abspielen.

HINWEIS: In diesem Modus werden alle Funktionen vom externen Gerät gesteuert.

6. LADEANWEISUNGEN

So laden Sie das Retro-Radio: Dieses Gerät wird mit einem USB-Ladekabel vom Typ C geliefert. Um das Radio aufzuladen, schließen Sie es mit dem Ladeadapter an die Steckdose an. Sie können jeden beliebigen Ladeadapter verwenden, auch den, den Sie zum Aufladen Ihres Mobiltelefons verwenden.

Wenn das Gerät vollständig entladen ist, ertönt ein Ton als Anzeige für niedrigen Ladezustand, der darauf hinweist, dass das Gerät aufgeladen werden muss.

Stecken Sie den Typ-C-Stecker des USB-Ladekabels in den Ladeanschluss (2) auf der Rückseite des Retro-Radios. Stecken Sie den USB-Ladestecker des

Ladekabels in den USB-Anschluss eines Computers, eines USB-Ladegeräts oder eines 5-V-USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie ihn an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige (3) leuchtet rot, während sich das Radio im Lademodus befindet, und erlischt, sobald es vollständig aufgeladen ist.

Hinweis:

1. Dieses Gerät wird ohne USB-Ladeadapter geliefert, es kann jedoch jeder USB-Ladeadapter verwendet werden, einschließlich Ihres üblichen Handy-Ladeadapters.
2. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern und einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, den Akku vollständig aufzuladen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch. Bei starken Verschmutzungen können Sie ein feuchtes Tuch verwenden.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese den Lack, den Kunststoff oder sogar das Radio selbst beschädigen können.

Halten Sie das Gerät von Sonnenlicht fern und bewahren Sie es nicht in einer heißen und feuchten Umgebung auf.

Entfernen Sie das Netzkabel und bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort auf.

8. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN



Entsorgen Sie batteriebetriebene Geräte nicht als normalen Hausmüll, sondern recyceln Sie sie stets ordnungsgemäß und gemäß den örtlichen kommunalen Vorschriften. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungsstellen oder speziellen Sammelbehältern bringen, die Sie in allen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrofachgeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über solche Einrichtungen verfügen.



1. AVVISO IMPORTANTE

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

GENERAL PRECAUTIONS

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica in acqua o altri liquidi. L'unità non è impermeabile. Se la radio cade in acqua, portarla presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarla.
- Non posizionare né utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è in carica, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti all'interno di questo prodotto, poiché potrebbero verificarsi danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e potrebbe invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcool, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non mettere questo prodotto a contatto con oggetti appuntiti, poiché ciò potrebbe causare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, poiché è integrata e non può essere sostituita dall'utente.
- Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso insieme. Rimuovere le batterie quando non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini.
- Questo prodotto non è un giocattolo, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare che masticino o ingeriscano piccole parti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



II. Precauzioni durante l'uso di questo dispositivo

- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che la radio sia spenta quando si collega e scollega il dispositivo. Se il dispositivo non è spento, si potrebbe danneggiare la radio o ferirsi.

- Rispettare tutti i cartelli e le indicazioni che richiedono lo spegnimento dei dispositivi elettrici o dei prodotti radio RF nelle aree designate.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità con le leggi e le normative locali.
- In caso di malfunzionamento della radio o se è stata danneggiata in qualsiasi modo, riportarla al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici; non lasciare mai i prodotti esposti direttamente al sole.
- All'interno di veicoli o grandi edifici in cemento, la ricezione radio potrebbe essere difficile o disturbata. Per utilizzare il prodotto, provare ad ascoltare la radio vicino a una finestra dove è possibile ricevere un buon segnale.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi di tempo. Impostare il volume a un livello sicuro e tenere presente che più alto è il volume, più breve è il tempo di ascolto sicuro.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Radio retrò ricaricabile con connessione Bluetooth

Altoparlante	3"
Potenza di uscita	3W RMS
Potenza di uscita dell'amplificatore	3 W
Rapporto segnale/rumore	≥65 dB
Risposta in frequenza	20Hz-20kHz
Connessione	Bluetooth 5,4
Portata Bluetooth	10 m
Nome di accoppiamento Bluetooth	SOGO SS-8641
Memoria USB massima	128 GB
Capacità della batteria	3,7 V, 1500 mAh
Tipo di batteria	Litio
Tempo di funzionamento	4-6 ore
Tempo di ricarica	2-3 ore
Slot	Jack per cavo Aux, slot per unità USB e slot di ricarica di tipo C
Connessione	BT, cavo Aux, USB, radio FM, elegante maniglia in pelle.
Comandi classici a pulsante	Sì
Indicatori luminosi a LED	Sì
Accessori	Cavo di ricarica: tipo C

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

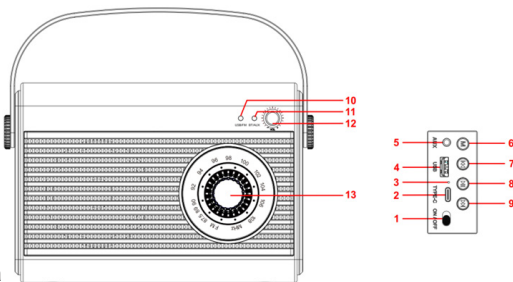
Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI E DELLE FUNZIONI PRINCIPALI

1. Pulsante di accensione
2. Porta di ricarica di tipo C
3. Indicatore di ricarica
4. Porta USB
5. Jack ausiliario
6. Modalità
7. Brano precedente
8. Riproduzione / Pausa
9. Brano successivo
10. Indicatore FM / USB
11. Indicatore BT / AUX
12. Manopola del volume
13. Manopola della frequenza FM



1. **Pulsante di accensione:** questo pulsante si trova nella parte posteriore della radio retrò. Con l'aiuto di questo pulsante, è possibile accendere la radio e riprodurre la musica, mentre premendo lo stesso pulsante è possibile spegnere il dispositivo.
2. **Porta di ricarica di tipo C:** questa radio è dotata di una porta di ricarica di tipo C; inserire il connettore di tipo C del cavo di ricarica (fornito con l'unità) per ricaricare la radio.
3. **Indicatore di ricarica:** questa radio è dotata di un indicatore di ricarica. Quando si collega il dispositivo con il cavo di ricarica e l'altra estremità alla presa a muro con l'aiuto dell'adattatore di ricarica, l'indicatore di ricarica si accende e rimane illuminato di colore rosso; una volta che la batteria è completamente carica, si spegne.
4. **Porta USB:** con l'aiuto della porta USB, è possibile collegare qualsiasi unità USB che contenga musica e ascoltarla.
5. **Jack ausiliario:** con l'aiuto del cavo ausiliario è possibile collegare qualsiasi dispositivo come MP4, radio o qualsiasi altro dispositivo e godersi i contenuti.
6. **Modalità:** con l'aiuto di questo pulsante è possibile cambiare la modalità di funzionamento della radio retrò. Apparentemente questa radio è dotata di diverse modalità di connessione come connessione Bluetooth, cavo ausiliario, USB e radio FM.
7. **Brano precedente:** in modalità USB / Bluetooth, è possibile passare da un brano al precedente. Per farlo, è necessario tenere premuto lo stesso pulsante fino a raggiungere il brano desiderato.
8. **Riproduci / Pausa:** dopo aver acceso il dispositivo, scegliere tra la modalità USB / Bluetooth. Una volta scelta la modalità, è possibile riprodurre e mettere in pausa la musica in qualsiasi momento.
9. **Brano successivo:** in modalità USB / Bluetooth, è possibile passare al brano successivo. Per farlo, è necessario tenere premuto lo stesso pulsante fino a raggiungere il brano desiderato.
10. **Spia FM / USB:** questa spia si accende in modalità FM e USB. In modalità USB, la spia lampeggia lentamente di colore blu, mentre in modalità FM rimane

accesa di colore rosso fisso.

11. **BT / Indicatore Aux:** questa spia rimane accesa in modalità Bluetooth / Aux. In modalità Bluetooth, la spia blu lampeggia rapidamente durante l'attesa della connessione e lampeggia lentamente durante la riproduzione, mentre in modalità Aux la spia rossa lampeggia lentamente.
12. **Manopola del volume:** con l'aiuto di questo pulsante, è possibile aumentare e diminuire il volume del dispositivo.
13. **Sintonizzatore FM:** con l'aiuto di questo selettore, è possibile sintonizzarsi sulla stazione FM desiderata.

5. MODALITÀ DI CONNESSIONE MULTIPLE

Modalità radio: per attivare la modalità radio, è sufficiente accendere la radio premendo il pulsante di accensione: premere il pulsante Mode per attivare la modalità radio. Una volta attivata la modalità radio, è possibile selezionare le stazioni FM con l'aiuto del selettore FM e ascoltare la musica.

Modalità funzione Bluetooth

- 1) Controllo dell'alimentazione: premere il pulsante di accensione (1) per accendere la radio. Si sentirà un suono che indica che il dispositivo è acceso.
- 2) Premere il pulsante modalità e selezionare la modalità Bluetooth tra le diverse modalità di connessione.
- 3) Attivare la funzione BT del dispositivo BT esterno, quindi cercare il dispositivo Bluetooth con il nome "SOGO SS-8641" e selezionarlo per l'accoppiamento e la connessione. Una volta completato l'accoppiamento, verrà emesso un segnale acustico.
- 4) Ora, con l'aiuto del dispositivo BT esterno, è possibile riprodurre qualsiasi tipo di musica attraverso la radio retrò.

Modalità USB: Inserire l'unità USB nella porta USB (4) per riprodurre la musica memorizzata sull'unità. In modalità USB, la radio retrò riprodurrà automaticamente la musica.

Modalità cavo ausiliario: Con l'aiuto del cavo ausiliario è possibile collegare qualsiasi dispositivo come MP4, radio o qualsiasi altro dispositivo e godersi i contenuti.

Aux-In / Line-In Con l'aiuto dell'ingresso Aux-In è possibile collegare tutti i dispositivi musicali come radio, laptop, televisori e tutti i dispositivi che non dispongono della funzione di connessione Bluetooth.

Per collegare i dispositivi, è necessario un cavo audio e collegare un'estremità all'ingresso Aux-in della radio e l'altra estremità al dispositivo che si desidera collegare e il dispositivo si collegherà automaticamente alla radio. La modalità Aux-In è automatica e, una volta inserito il cavo ausiliario, la radio entra automaticamente in questa modalità. Con l'aiuto del dispositivo, è possibile riprodurre musica e canzoni.

NOTA: In questa modalità tutte le funzioni sono controllate dal dispositivo esterno.

6. ISTRUZIONI PER LA RICARICA

Come ricaricare la radio retrò: questa unità è dotata di un cavo di ricarica USB di tipo C. Per ricaricare la radio, collegarla all'adattatore di ricarica e inserirlo nella presa a muro. È possibile utilizzare qualsiasi adattatore di ricarica, compreso quello utilizzato per ricaricare il telefono cellulare.

Quando il dispositivo è completamente scarico, viene emesso un suono che indica che la carica è bassa e che il dispositivo deve essere ricaricato.

Inserire il connettore di tipo C del cavo di ricarica USB nella porta di ricarica (2) sul retro della radio retrò. Inserire il connettore di ricarica USB del cavo di ricarica nella porta USB di un computer, di un dispositivo di ricarica USB o di un adattatore USB da 5 V (non incluso) e collegarlo a una presa a muro. L'indicatore di ricarica (3) diventerà rosso mentre la radio è in modalità di ricarica e la luce si spegnerà una volta completata la ricarica.

Nota:

1. Questa unità non include un adattatore di ricarica USB, ma è possibile utilizzare qualsiasi adattatore di ricarica USB, compreso il comune adattatore di ricarica per telefoni cellulari.
2. Per aumentare la durata della batteria e garantire un funzionamento regolare, si consiglia di ricaricarla completamente.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido o asciutto e, in caso di macchie difficili, utilizzare un panno umido.

Non utilizzare detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la vernice, la plastica o persino la radio stessa.

Tenere lontano dalla luce solare e non conservare in ambienti caldi e umidi.

Assicurarsi di rimuovere il cavo dell'adattatore di alimentazione e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

8. SMALTIMENTO DEI PRODOTTI ELETTRONICI



Non smaltire le unità alimentate a batteria come rifiuti normali, ma riciclarle sempre in modo adeguato e in conformità con le leggi comunali locali. È possibile riciclarle portandole presso centri di smaltimento autorizzati dal governo o contenitori specializzati che si trovano in qualsiasi grande supermercato, negozio di prodotti elettronici o elettrodomestici o centro commerciale nelle vicinanze che dispone di questo tipo di strutture.



1. AVÍS IMPORTANT

- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

GENERAL PRECAUTIONS

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- Mai submergeixi el dispositiu ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. La unitat no és resistent a l'aigua. En cas que la ràdio caigui a l'aigua, porti-la a un servei tècnic autoritzat perquè la reparin abans de tornar a utilitzar-la.
- No col·loqui ni utilitzi el dispositiu sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- Mai utilitzi accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi el dispositiu per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi el dispositiu mentre s'està carregant, ja que podria danyar-lo.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podria danyar el seu funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté components que puguin ser reparats per l'usuari i podria anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No posi aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien provocar esgarrapades i danys en el seu funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està integrada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Mai utilitzi juntes bateries velles i noves o de diferents tipus. Retiri les bateries quan no vagi a utilitzar el dispositiu durant un període de temps prolongat.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Aquest producte no és una joguina, mantingui'l fora de l'abast dels nens.
- Mantingui aquest producte fora de l'abast dels nens i les mascotes per a evitar que mosseguin o s'empassin peces petites.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'una persona responsable de la seva seguretat. S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.



II. Precaucions durant l'ús d'aquest dispositiu

- Mantingui el dispositiu allunyat de la llum solar directa, el foc o altres equips d'alt voltatge.
- **ADVERTIMENT:** el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega. Asseguri's sempre que la ràdio estigui apagada quan endoll i desendoll el dispositiu. Si el dispositiu no està apagat, podria danyar la ràdio o lesionar-se.
- Respecti tots els senyals i avisos que indiquin que els dispositius elèctrics o els productes de radiofreqüència han d'apagar-se en determinades zones.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.

- En cas de mal funcionament de la ràdio, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni-la al centre de servei autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.
- Eviti l'exposició a temperatures extremes, llum solar directa, humitat, sorra, pols o cops mecànics; mai deixi els productes directament al sol.
- En vehicles o en grans edificis de formigó, la recepció de radi pot ser difícil o tenir interferències. Per a utilitzar el producte, intenti escoltar la ràdio prop d'una finestra on pugui captar un bon senyal.
- No tiri les piles al foc.
- Per a evitar possibles danys auditius, no escolti un volum alt durant llargs períodes de temps. Ajust el volum a un nivell segur i tingui en compte que com més alt sigui el volum, menor serà el temps d'escolta segur.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Ràdio retro recarregable amb connexió Bluetooth

Altaveu	3"
Potència de sortida	3W
Potència de sortida de l'amplificador	3W
Relació senyal-soroll	≥65dB
Resposta de freqüència	20Hz-20kHz
Connexió	Bluetooth 5.4
Abast Bluetooth	10M
Nom d'emparellament Bluetooth	SOGO SS-8641
Memòria USB màxima	128 GB
Capacitat de la bateria	3,7V, 1500mAh
Tipus de bateria	Liti
Temps de funcionament	4-6 h
Temps de càrrega	2-3 h
Ranura	Presca de jack per cable Aux, ranura per a memòria USB i ranura de càrrega de tipus C
Connexió	BT, cable Aux, USB, ràdio FM, nansa elegant de pell.
Control amb botons clàssics	Sí
Indicadors de llum LED	Sí
Accessoris	Cable de càrrega: tipus C

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

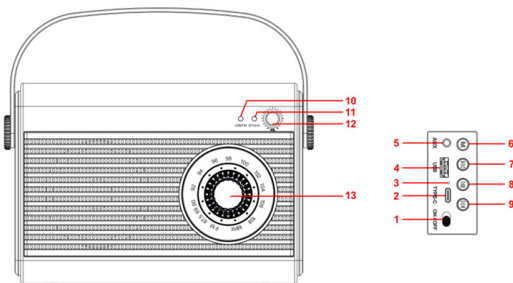
Consum d'energia en mode apagat:

Consum d'energia en mode d'espera:

Temps després del qual el producte entra en mode apagat:

4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS I FUNCIONS PRINCIPALS

1. Botó d'encesa
2. Port de càrrega tipus C
3. Indicador de càrrega
4. Port USB
5. Connector auxiliar
6. Mode
7. Pista anterior
8. Reproduir / Pausar
9. Pista següent
10. Indicador FM / USB
11. Indicador BT / AUX
12. Botó de volum
13. Dial de freqüència FM



1. **Botó d'encesa:** Aquest botó es troba en la part posterior de la ràdio retro. Amb l'ajuda d'aquest botó, podem encendre la ràdio i reproduir la música, i en prémer el mateix botó es pot apagar el dispositiu.
2. **Port de càrrega tipus C:** aquesta ràdio està proveïda d'un port de càrrega tipus C. Insereixi el connector tipus C del cable de càrrega (subministrat amb la unitat) per a carregar la ràdio.
3. **Indicador de càrrega:** aquesta ràdio té un indicador de càrrega. Quan connectem el dispositiu amb el cable de càrrega i l'altre extrem a la presa de corrent amb l'ajuda de l'adaptador de càrrega, l'indicador de càrrega s'encén i roman il·luminat en color vermell; una vegada que la bateria es carrega completament, s'apaga.
4. **Port USB:** amb l'ajuda del port USB, podem connectar qualsevol unitat USB que contingui música i escoltar-la.
5. **Connector auxiliar:** amb l'ajuda del cable auxiliar, es pot connectar qualsevol dispositiu, com a mp4, ràdios o qualsevol altre dispositiu, i gaudir del contingut.
6. **Mode:** amb l'ajuda d'aquest botó, podem canviar el mode de funcionament de la ràdio retro. Pel que sembla, aquesta ràdio compta amb múltiples modes de connexió, com a connexió Bluetooth, cable auxiliar, USB i ràdio FM.
7. **Pista anterior:** en el mode USB/Bluetooth, podem canviar d'una pista a l'anterior. Per a això, hem de mantenir premut el mateix botó fins a arribar a la cançó desitjada.
8. **Reproduir/Pausar:** després d'encendre el dispositiu, triï entre el mode USB/Bluetooth. Una vegada que hàgim triat el mode, podem reproduir i pausar la música en qualsevol moment.
9. **Pista següent:** En el mode USB/Bluetooth, podem canviar a la pista següent. Per a això, hem de mantenir premut el mateix botó fins a arribar a la cançó desitjada.
10. **Indicador lluminós FM/USB:** aquesta llum s'encén en el mode de connexió FM i USB. En el mode USB, aquest indicador lluminós parpelleja lentament en color blau i, d'altra banda, en el mode FM, aquest indicador lluminós s'encén en color vermell constant.
11. **BT / Indicador auxiliar:** Aquest indicador es manté encès en mode Bluetooth

/ Auxiliar. En mode Bluetooth, la llum blava parpelleja ràpidament quan espera connexió i parpelleja lentament durant la reproducció; en mode Auxiliar, la llum vermella parpelleja lentament.

12. **Botó de volum:** amb l'ajuda d'aquest botó, podem augmentar i disminuir el volum del dispositiu.
13. **Dial de freqüència FM:** Amb l'ajuda d'aquest dial, podem sintonitzar l'emissora FM que desitgem.

5. MÚLTIPLES MODES DE CONNEXIÓ

Mode de funció de ràdio: Per a posar la unitat en mode de funció de radi, simplement encengui la ràdio prement el botó d'encesa: Premi el botó de mode per a posar el dispositiu en mode de ràdio. Una vegada que el dispositiu entra en mode de ràdio, podem triar les emissores FM amb l'ajuda del dial de freqüència FM i gaudir de la música.

Mode de funció Bluetooth

- 1) Control d'encesa: premi el botó d'encesa (1) per a encendre la ràdio. Se sentirà un so que indica que el dispositiu està encès.
- 2) Premi el botó de mode i seleccioni el mode Bluetooth entre els múltiples modes de connexió.
- 3) Encengui la funció BT del seu dispositiu BT extern, després busqui en ell el dispositiu Bluetooth amb el nom «SOGO SS-8641» i seleccioni'l per a aparellar-lo i connectar-lo. Després d'un aparellament reeixit, s'escoltarà un to.
- 4) Ara, amb l'ajuda del dispositiu BT extern, pot reproduir qualsevol tipus de música a través de la ràdio retro.

Mode USB: Insereixi una unitat USB en el port USB (4) per a reproduir la música emmagatzemada en la unitat. En el mode USB, la ràdio retro reproduirà la música automàticament.

Mode de cable auxiliar: Amb l'ajuda del cable auxiliar, pot connectar qualsevol dispositiu com a mP4, ràdios o qualsevol altre dispositiu i gaudir del contingut.

Entrada auxiliar/entrada de línia Amb l'ajuda de l'entrada auxiliar, podem connectar tots els dispositius musicals, com a radis, ordinadors portàtils, televisors i tots els dispositius que no tinguin funció de connexió Bluetooth.

Per a connectar els dispositius, necessita un cable d'àudio i connectar un extrem a l'entrada auxiliar de la ràdio i l'altre extrem al dispositiu que desitja connectar, i el dispositiu es connectarà automàticament a la ràdio. El mode Aux-In és automàtic i, en inserir el cable auxiliar, la ràdio entra automàticament en aquest mode. Amb l'ajuda del dispositiu, pot reproduir música i cançons.

NOTA: En aquest mode, totes les funcions estan controlades pel dispositiu extern.

6. INSTRUCCIONS DE CÀRREGA

Com carregar la ràdio retro: Aquesta unitat se subministra amb un cable de càrrega USB tipus C. Per a carregar la ràdio, connecti-la a l'adaptador de càrrega i endollí-la a la presa de corrent. Pot utilitzar qualsevol adaptador de càrrega, inclòs el que utilitza per a carregar el seu telèfon mòbil.

Quan el dispositiu està completament descarregat, se sent un so que indica que la bateria està baixa i que és necessari carregar el dispositiu.

Insereixi el connector tipus C del cable de càrrega USB en el port de càrrega (2) situat en la part posterior de la ràdio retro. Insereixi el connector de càrrega USB del cable de càrrega en el port USB d'un ordinador, dispositiu de càrrega USB o adaptador USB de 5 V (no inclòs) i endolli-ho a una presa de corrent. L'indicador de càrrega (3) s'il·luminarà en vermell mentre la ràdio estigui en mode de càrrega i s'apagarà una vegada que s'hagi carregat per complet.

Nota:

1. Aquesta unitat no inclou adaptador de càrrega USB, però es pot utilitzar qualsevol adaptador de càrrega USB, inclòs l'adaptador de càrrega habitual del seu telèfon mòbil.
2. Per a augmentar la vida útil de la bateria i garantir un funcionament fluid, es recomana carregar-la completament.

7. NETEJA I MANTENIMENT

Per a netejar el producte, utilitzi un drap suau o sec i, en cas de taques difícils, utilitzi un drap humit.

No utilitzi netejadors abrasius, ja que poden danyar la pintura, el plàstic o fins i tot la pròpia ràdio.

Mantingui-la allunyada de la llum solar i no la guardi en un ambient càlid i humit. Asseguri's de desconnectar el cable de l'adaptador de corrent i guardi'l en un lloc fresc i sec.

8. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS



No rebutgi els aparells que funcionen amb piles com si fossin escombraries normals, ja que sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb la legislació municipal local. Pot reciclar-los portant-los a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat, botiga de productes electrònics o electrodomèstics o centre comercial pròxim que disposi d'aquesta mena d'instal·lacions.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné kapaliny. Zařízení není vodotěsné. V případě, že rádio spadne do vody, před dalším použitím jej odнесите k autorizovanému servisu k opravě.
- Neumísťujte ani nepoužívejte zařízení na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte produkt opravit sami. Opravy by měly provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem zařízení, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo nevratnému poškození produktu.
- Přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než jsou popsány v této příručce.
- Přístroj nepoužívejte během nabíjení, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Tento produkt neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, nemodifikujte a nevkládejte do něj žádné předměty, protože by mohlo dojít k poškození při provozu.
- Nepokoušejte se produkt opravovat, upravovat nebo rozebírat sami. Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravit uživatel, a mohlo by dojít ke ztrátě záruky.
- Produkt nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi amoniaku ani abrazivními čisticími prostředky.
- Nevystavujte tento produkt kontaktu s ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii produktu, je zabudovaná a uživatel ji nemůže vyměnit.
- Nikdy nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo baterie různých typů. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- Čištění a údržbu výrobku nesmí provádět děti.
- Tento produkt není hračka, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Tento produkt uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat, aby nedošlo k okousání a spolknutí malých částí.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.



II. Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení

- Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením, ohněm nebo jinými zařízeními s vysokým napětím.
- **VAROVÁNÍ:** zařízení se během nabíjení může zahřívát. Při připojování a odpojování zařízení se vždy ujistěte, že je rádio vypnuté. Pokud zařízení není vypnuté, můžete poškodit rádio nebo se zranit.
- Dodržujte všechny značky a nápisy, které vyžadují vypnutí elektrických zařízení nebo rádiových produktů v určených oblastech.
- Produkt a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy rádia nebo pokud bylo jakýmkoli způsobem poškozeno, vraťte jej do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo

- seřízení.
- Vyvarujte se vystavení extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, písku, prachu nebo mechanickým nárazům; nikdy nenechávejte produkty přímo na slunci.
- Ve vozidlech nebo ve velkých betonových budovách může být příjem rádia obtížný nebo rušený. Při používání produktu se snažte poslouchat rádio v blízkosti okna, kde můžete zachytit dobrý signál.
- Baterie nevyhazujte do ohně.
- Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouhodobě vysokou hlasitostí. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň a uvědomte si, že čím vyšší je hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Dobíjecí retro rádio s připojením Bluetooth

Reproduktor	3"
Výstupní výkon	3W RMS
Výkon zesilovače	3 W
Poměr signálu k šumu	≥65 dB
Frekvenční odezva	20Hz-20kHz
Připojení	Bluetooth 5,4
Dosah Bluetooth	10 m
Název párování Bluetooth	SOGO SS-8641
Maximální paměť USB	128 GB
Kapacita baterie	3,7 V, 1500 mAh
Typ baterie	Lithium
Provozní doba	4–6 hodin
Doba nabíjení	2–3 hodiny
Slot	Konektor pro kabel Aux, slot pro USB disk a nabíjecí slot typu C
Připojení	BT, kabel Aux, USB, FM rádio, elegantní kožený popruh.
Klasické ovládání tlačítky	Ano
LED kontrolky	Ano
Příslušenství	Nabíjecí kabel: typ C

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

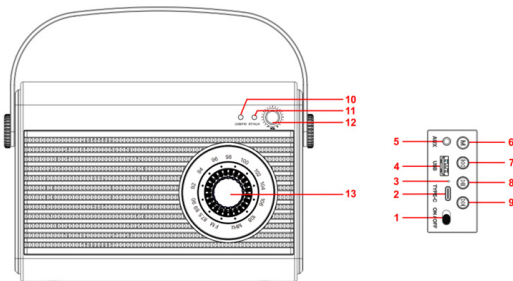
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. POPIS ČÁSTÍ A KLÍČOVÝCH FUNKCÍ

1. Tlačítko napájení
2. Nabíjecí port typu C
3. Indikátor nabíjení
4. USB port
5. Pomocný konektor
6. Režim
7. Předchozí skladba
8. Přehrávání / Pauza
9. Další skladba
10. Indikátor FM / USB
11. Indikátor BT / AUX
12. Ovládání hlasitosti
13. FM frekvenční dial



1. **Tlačítko napájení:** Toto tlačítko se nachází na zadní straně retro rádia. Pomocí tohoto tlačítka můžeme rádio zapnout a přehrávat hudbu a stisknutím stejného tlačítka lze zařízení vypnout.
2. **Nabíjecí port typu C:** Toto rádio je vybaveno nabíjecím portem typu C. Pro nabíjení rádia zasuňte konektor typu C nabíjecího kabelu (dodávaného s přístrojem).
3. **Indikátor nabíjení:** Toto rádio má indikátor nabíjení. Když připojíme zařízení pomocí nabíjecího kabelu a druhou stranu pomocí nabíjecího adaptéru do zásuvky, indikátor nabíjení se rozsvítí a svítí červeně. Jakmile je baterie plně nabitá, indikátor zhasne.
4. **USB port:** Pomocí USB portu můžeme připojit jakýkoli USB disk, který obsahuje hudbu, a poslouchat ji.
5. **Auxiliary jack:** Pomocí Auxiliary kabelu lze připojit jakékoli zařízení, jako je MP4, rádio nebo jakékoli jiné zařízení, a vychutnat si jeho obsah.
6. **Režim:** Pomocí tohoto tlačítka můžeme změnit pracovní režim retro rádia. Toto rádio je zjevně vybaveno několika režimy připojení, jako je připojení Bluetooth, Aux kabel, USB a FM rádio.
7. **Předchozí skladba:** V režimu USB / Bluetooth můžeme přejít z jedné skladby na předchozí skladbu. K tomu musíme držet stisknuté stejné tlačítko, dokud nedosáhneme požadované skladby.
8. **Přehrát / Pozastavit:** Po zapnutí zařízení vyberte režim USB / Bluetooth. Jakmile jsme vybrali režim, můžeme kdykoli přehrávat a pozastavit hudbu.
9. **Další skladba:** V režimu USB / Bluetooth můžeme přejít na další skladbu. K tomu je třeba držet stisknuté stejné tlačítko, dokud se nedostaneme k požadované skladbě.
10. **Kontrolka FM / USB:** tato kontrolka se rozsvítí v režimu FM a USB. V režimu USB tato kontrolka pomalu bliká modře a v režimu FM svítí trvale červeně.
11. **Kontrolka BT / Aux:** Tato kontrolka svítí nepřetržitě v režimu Bluetooth / Aux. V režimu Bluetooth modrá kontrolka rychle bliká při čekání na připojení a pomalu bliká během přehrávání, zatímco v režimu Aux červená kontrolka pomalu bliká.
12. **Ovládací knoflík hlasitosti:** Pomocí tohoto tlačítka můžeme zvyšovat a

snižovat hlasitost zařízení.

13. **FM frekvenční kolečko:** Pomocí tohoto kolečka můžeme naladit FM stanici podle našich představ.

5. VÍCE REŽIMŮ PŘIPOJENÍ

Režim rádia: Chcete-li přepnout zařízení do režimu rádia, jednoduše zapnete rádio stisknutím tlačítka napájení: Stisknutím tlačítka režimu přepnete zařízení do režimu rádia. Jakmile zařízení přejde do režimu rádia, můžeme pomocí FM frekvenčního kolečka vybrat FM stanice a vychutnat si hudbu.

Režim Bluetooth

- 1) Ovládání napájení: Stisknutím tlačítka napájení (1) zapnete rádio. Ozve se zvuk signalizující, že zařízení je zapnuté.
- 2) Stiskněte tlačítko režimu a z více režimů připojení vyberte režim Bluetooth.
- 3) Zapnete funkci BT na svém externím zařízení BT, poté na něm vyhledejte zařízení Bluetooth s názvem „SOGO SS-8641“ a vyberte jej pro párování a připojení. Po úspěšném párování se ozve tón.
- 4) Nyní můžete pomocí externího zařízení BT přehrávat jakýkoli druh hudby přes retro rádio.

Režim USB: Vložte USB disk do USB portu (4) a přehrávejte hudbu uloženou na disku. V režimu USB bude retro rádio přehrávat hudbu automaticky.

Režim pomocného kabelu: Pomocí pomocného kabelu můžete připojit jakékoli zařízení, jako je MP4, rádio nebo jakékoli jiné zařízení, a vychutnat si jeho obsah.

Aux-In / Line-In Pomocí vstupu Aux-In můžeme připojit všechna hudební zařízení, jako jsou rádia, notebooky, televizory a všechna zařízení, která nemají funkci Bluetooth připojení.

K připojení zařízení potřebujete audio kabel a jeden konec připojíte k rádiu Aux-in a druhý konec k zařízení, které potřebujete připojit, a zařízení se automaticky připojí k rádiu. Režim Aux-In je automatický a po zasunutí pomocného kabelu se rádio automaticky přepne do tohoto režimu. Pomocí tohoto zařízení můžete přehrávat hudbu a skladyb.

POZNÁMKA: V tomto režimu jsou všechny funkce ovládány externím zařízením.

6. POKYNY K NABÍJENÍ

Jak nabíjet retro rádio: Tento přístroj je vybaven nabíjecím kabelem USB typu C. Chcete-li rádio nabít, připojte jej k nabíjecímu adaptéru a zapojte do zásuvky. Můžete použít jakýkoli nabíjecí adaptér, včetně toho, který používáte k nabíjení mobilního telefonu.

Když je zařízení zcela vybitá, ozve se zvuk signalizující nízký stav nabití, který upozorňuje, že zařízení je třeba nabít.

Zasuňte konektor typu C USB nabíjecího kabelu do nabíjecího portu (2) na zadní straně retro rádia. Zasuňte USB nabíjecí konektor nabíjecího kabelu do USB portu počítače, USB nabíjecího zařízení nebo 5V USB adaptéru (není součástí balení) a zapojte do zásuvky. Indikátor nabíjení (3) se rozsvítí červeně, když je rádio v režimu nabíjení, a po úplném nabití zhasne.

Poznámka:

1. Tento přístroj není vybaven USB nabíjecím adaptérem, ale lze použít jakýkoli USB nabíjecí adaptér, včetně běžného adaptéru pro nabíjení mobilních telefonů.
2. Pro prodloužení životnosti baterie a plynulý provoz se doporučuje baterii plně nabít.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění produktu použijte měkký nebo suchý hadřík a v případě silných skvrn použijte vlhký hadřík.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit lak, plast nebo dokonce samotné rádio.

Chraňte jej před slunečním zářením a neskladujte jej v horkém a vlhkém prostředí.

Nezapomeňte odpojit kabel napájecího adaptéru a skladujte jej na chladném a suchém místě.

8. LIKVIDACE ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Bateriemi napájené přístroje nevyhazujte jako běžný odpad, vždy je recyklujte správným způsobem a v souladu s místními obecními předpisy. Můžete je recyklovat tím, že je odnesete do vládou schválených sběrných center nebo do specializovaných kontejnerů, které najdete v blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo elektrospotřebiči nebo v nákupních centrech, která mají k dispozici tento typ zařízení.



1. VIGTIG BEMÆRKNING

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

GENERAL PRECAUTIONS

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Sænk aldrig enheden eller opladerkablet ned i vand eller andre væsker. Enheden er ikke vandtæt. Hvis radioen falder i vand, skal den bringes til en autoriseret serviceforhandler til reparation, inden den tages i brug igen.
- Placer eller betjen ikke enheden på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer må kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke enheden, mens den oplades, da dette også kan beskadige enheden.
- Undlad at tabe, adskille, deformere, modificere eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre funktionsskader.
- Forsøg ikke at reparere, modificere eller adskille produktet selv. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan repareres af brugeren, og det kan medføre, at garantien bortfalder.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Undgå at udsætte dette produkt for kontakt med skarpe genstande, da dette kan forårsage ridser og funktionsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, da det er indbygget og ikke kan udskiftes af brugeren.
- Brug aldrig gamle og nye batterier eller forskellige typer batterier sammen. Fjern batterierne, når du ikke bruger enheden i længere tid.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Dette produkt er ikke et legetøj. Opbevar det utilgængeligt for børn.
- Opbevar dette produkt utilgængeligt for børn og kæledyr for at undgå, at de tygger på eller sluger små dele.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



II. Forholdsregler ved brug af dette apparat

- Hold enheden væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.
- **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at radioen er slukket, når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige radioen eller komme til skade.
- Overhold alle skilte og skærme, der kræver, at elektriske apparater eller RF-radioudstyr skal slukkes i bestemte områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og regler.
- I tilfælde af radiofejl eller hvis den er blevet beskadiget på nogen måde, skal den returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse,

- reparation eller justering.
- Undgå udsættelse for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fugt, sand, støv eller mekaniske stød. Lad aldrig produkterne ligge direkte i solen.
- I køretøjer eller store betonbygninger kan radiomodtagelsen være vanskelig eller forstyrret. For at bruge produktet skal du prøve at lytte til radioen nær et vindue, hvor du kan få et godt signal.
- Batterier må ikke bortskaffes i ild.
- For at undgå mulig høreskade skal du undgå at lytte ved høj lydstyrke i længere tid. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau, og vær opmærksom på, at jo højere lydstyrken er, jo kortere er den sikre lyttetid.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Genopladelig retro-radio med Bluetooth-forbindelse

Højttaler	3"
Udgangseffekt	3W RMS
Forstærkerens udgangseffekt	3 W
Signal-støj-forhold	≥65 dB
Frekvensrespons	20Hz-20kHz
Tilslutning	Bluetooth 5,4
Bluetooth-rækkevidde	10 m
Bluetooth-parringsnavn	SOGO SS-8641
Maksimal USB-hukommelse	128 GB
Batterikapacitet	3,7V, 1500mAh
Batteritype	Lithium
Driftstid	4-6H
Opladningstid	2-3h
Slot	Aux-kabelstik, USB-drevstik og Type C-opladningsstik
Tilslutning	BT, Aux-kabel, USB, FM-radio, elegant læderhåndtag.
Klassisk knapbetjening	Ja
LED-indikatorer	Ja
Tilbehør	Opladerkabel: type C

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

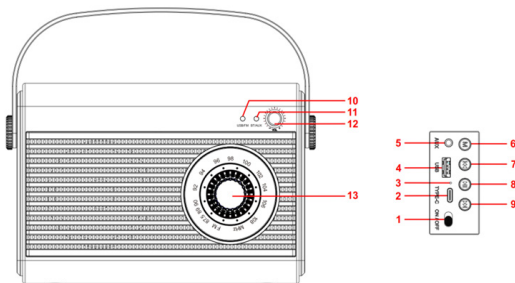
Strømforbrug i slukket tilstand:

Strømforbrug i standbytilstand:

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand:

4. DELE OG BESKRIVELSE AF NØGLEFUNKTIONER

1. Tænd/sluk-knap
2. Type C-opladningsport
3. Opladningsindikator
4. USB-port
5. Aux-stik
6. Tilstand
7. Forrige spor
8. Afspil/Pause
9. Næste spor
10. FM / USB-indikator
11. BT / AUX-indikator
12. Lydstyrkeknap
13. FM-frekvensknap



1. **Tænd/sluk-knap:** Denne knap er placeret på bagsiden af retro-radioen. Med denne knap kan vi tænde radioen og afspille musik, og ved at trykke på samme knap kan enheden slukkes.
2. **Type C-opladningsport:** Denne radio er udstyret med en type C-opladningsport. Indsæt type C-stikket på opladerkablet (medfølger enheden) for at oplade radioen.
3. **Opladningsindikator:** Denne radio har en opladningsindikator. Når vi tilslutter enheden med opladerkablet og den anden side til stikkontakten ved hjælp af en opladningsadapter, tændes opladningsindikatoren og forbliver tændt i rødt, og når batteriet er fuldt opladet, slukkes den.
4. **USB-port:** Ved hjælp af USB-porten kan vi tilslutte ethvert USB-drev, der indeholder musik, og lytte til den.
5. **Aux-stik:** Ved hjælp af et Aux-kabel kan vi tilslutte enhver enhed, såsom MP4, radioer eller andre enheder, og nyde indholdet.
6. **Mode:** Ved hjælp af denne knap kan vi ændre retroradiens arbejdsmodus. Denne radio er tilsyneladende udstyret med flere tilslutningsmodi, såsom Bluetooth-tilslutning, Aux-kabel, USB og FM-radio.
7. **Forrige spor:** I USB-tilstand/Bluetooth-tilstand kan vi skifte fra et spor til det forrige spor. For at gøre dette skal vi holde den samme knap nede, indtil vi når det ønskede nummer.
8. **Afspil/Pause:** Efter at have tændt enheden skal du vælge mellem USB/Bluetooth kabeltilstand. Når vi har valgt tilstanden, kan vi afspille og pause musikken når som helst.
9. **Næste spor:** I USB-tilstand/Bluetooth-tilstand kan vi skifte til det næste spor. For at gøre dette skal vi holde den samme knap nede, indtil vi når det ønskede spor.
10. **FM/USB-indikatorlampe:** Denne lampe tændes i FM- og USB-forbindelsestilstand. I USB-tilstand blinker denne indikatorlampe langsomt i blå, mens den i FM-tilstand lyser konstant rødt.
11. **BT/Aux-indikator:** Denne indikatorlampe lyser konstant i Bluetooth-/Aux-tilstand. I Bluetooth-tilstand blinker det blå lys hurtigt, mens der ventes på forbindelse, og det blå lys blinker langsomt under afspilning, mens det røde lys

blinker langsomt i Aux-tilstand.

12. **Lydstyrkeknap:** Med denne knap kan vi skrue op og ned for enhedens lydstyrke.

13. **FM-frekvensknap:** Med denne knap kan vi indstille FM-stationen efter ønske.

5. FLERE FORBINDELSESTILSTANDE

Radiofunktionstilstand: For at sætte enheden i radiofunktionstilstand skal du blot tænde for radioen ved at trykke på tænd/sluk-knappen: Tryk på tilstandsknappen for at sætte enheden i radiotilstand. Når enheden er i radiotilstand, kan vi vælge FM-stationer ved hjælp af FM-frekvensknappen og nyde musikken.

Bluetooth-funktionstilstand

1) Strømkontrol: Tryk på tænd/sluk-knappen (1) for at tænde for radioen. Der høres en lyd, der angiver, at enheden er tændt.

2) Tryk på mode-knappen og vælg Bluetooth-tilstand blandt flere forbindelsestilstande.

3) Tænd BT-funktionen på din eksterne BT-enhed, søg derefter efter Bluetooth-enheden med navnet »SOGO SS-8641« og vælg den for at parre og oprette forbindelse. Når parringen er gennemført, høres en tone.

4) Nu kan du med hjælp fra den eksterne BT-enhed afspille alle former for musik via retro-radioen.

USB-tilstand Indsæt USB-drev i USB-porten (4) for at afspille musik, der er gemt på drevet. I USB-tilstand afspiller retro-radioen automatisk musik.

Aux-kabeltilstand Med hjælp fra Aux-kablet kan du tilslutte alle former for enheder, såsom MP4, radioer eller andre enheder, og nyde indholdet.

Aux-In / Line-In Ved hjælp af Aux-In-indgangen kan vi tilslutte alle musikafspillere, såsom radioer, bærbare computere, fjernsyn og alle enheder, der ikke har Bluetooth-forbindelsesfunktion.

For at tilslutte enhederne skal du bruge et lydkabel og tilslutte den ene ende til radioens Aux-in og den anden ende til den enhed, der skal tilsluttes, hvorefter enheden automatisk opretter forbindelse til radioen. Aux-In-tilstand er automatisk, og når du indsætter aux-kablet, går radioen automatisk ind i denne tilstand. Ved hjælp af enheden kan du afspille musik og sange.

BEMÆRK: I denne tilstand styres alle funktioner af den eksterne enhed.

6. OPLADNINGSinSTRUKTIONER

Sådan oplades Retro-radioen: Denne enhed er udstyret med et USB-Type C-opladerkabel. For at oplade radioen skal du tilslutte radioen til opladningsadapteren og sætte stikket i stikkontakten. Du kan bruge enhver opladningsadapter, herunder den, du bruger til at oplade din mobiltelefon.

Når enheden er helt afladet, høres en lyd som indikation for lav strøm, hvilket angiver, at enheden skal oplades.

Indsæt type C-stikket på USB-opladerkablet i opladningsporten (2) på bagsiden af retro-radioen. Indsæt USB-opladningsstikket på opladerkablet i USB-porten på en computer, USB-opladningsenhed eller 5V USB-adapter (medfølger ikke) og sæt stikket i en stikkontakt. Opladningsindikatoren (3) lyser rødt, mens radioen er i opladningstilstand, og lyset slukkes, når den er fuldt opladet.

Bemærk:

1. Denne enhed leveres ikke med USB-opladningsadapter, men enhver USB-opladningsadapter kan bruges, herunder din almindelige mobiltelefonopladningsadapter.

2. For at øge batteriets levetid og sikre problemfri drift anbefales det at oplade det fuldt.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en blød eller tør klud til at rengøre produktet, og brug en fugtig klud i tilfælde af svære pletter.

Brug ikke skurende rengøringsmidler, da det kan beskadige malingen, plasten eller endda selve radioen.

Hold den væk fra sollys, og opbevar den ikke i varme og fugtige omgivelser.

Sørg for at fjerne strømadapterkablet og opbevar det på et køligt og tørt sted.

8. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE PRODUKTER



Batteridrevne enheder må ikke bortskaffes som almindeligt affald, men skal altid genbruges på korrekt vis og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at aflevere dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialcontainere, som du kan finde i nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller hvidevarebutikker eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.



1. POMEMBNO OBVESTILO

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete s naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

GENERAL
PRECAUTIONS

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprava ni vodotesna. Če radio pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite k pooblaščenemu serviserju za popravilo.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. štedilnikih) ali v bližini odprtega ognja.
- V primeru težav s strojno opremo ne poskušajte izdelka popraviti sami. Popravila smejo opravljati le usposobljeni serviserji.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo poškodbo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, ki je opisano v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte med polnjenjem, saj lahko to povzroči poškodbe naprave.
- Izdelka ne smete spustiti, razstavljati, deformirati, spreminjati ali vanj vstavljati predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Ne poskušajte sami popravljati, spreminjati ali razstavljati izdelka. Ta izdelek ne vsebuje nobenih komponent, ki bi jih lahko popravil uporabnik, in lahko razveljavi garancijo.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne izpostavljajte stiku z ostrimi predmeti, saj lahko pride do prask in poškodb pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je ni mogoče zamenjati.
- Nikoli ne uporabljajte starih in novih baterij ali različnih vrst baterij skupaj. Baterije odstranite, če naprave dalj časa ne uporabljate.
- Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo opravljati otroci.
- Ta izdelek ni igrača, zato ga hranite izven dosega otrok.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in hišnih živali, da preprečite grizenje in pogoltnitev majhnih delov.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim da navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.



II. Varnostni ukrepi pri uporabi te naprave

- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
- **OPOZORILO:** naprava se med polnjenjem lahko segreje. Vedno poskrbite, da je radio izklopljen, ko priključite ali odklopite napravo. Če naprava ni izklopljena, lahko poškodujete radio ali se poškodujete.
- Upoštevajte vse znake in napise, ki zahtevajo, da se električne naprave ali RF radijski izdelki izklopijo na določenih območjih.
- Izdelek in baterijo izdelka odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- V primeru okvare radia ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitve.

- Izogibajte se izpostavljanju ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem; izdelkov nikoli ne puščajte neposredno na soncu.
- V vozilih ali velikih betonskih stavbah je lahko sprejem radia otežen ali moten. Za uporabo izdelka poskusite poslušati radio v bližini okna, kjer lahko ujamete dober signal.
- Baterij ne odlagajte v ogenj.
- Da bi se izognili morebitni poškodbi sluha, ne poslušajte glasno dalj časa. Glasnost nastavite na varno raven in upoštevajte, da je varen čas poslušanja krajši, če je glasnost višja.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

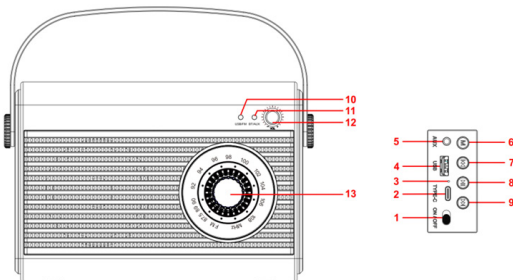
Polnilni retro radio z Bluetooth povezavo

Zvočnik	3"
Izhodna moč	3W RMS
Izhodna moč ojačevalnika	3 W
Razmerje med signalom in šumom	≥65 dB
Frekvenčni odziv	20Hz-20kHz
Povezava	Bluetooth 5,4
Bluetooth domet	10 m
Ime Bluetooth povezave	SOGO SS-8641
Največja USB pomnilniška zmogljivost	128 GB
Zmogljivost baterije	3,7 V, 1500 mAh
Tip baterije	Litij
Delovni čas	4–6 ur
Čas polnjenja	2–3 ure
Reža	Vtičnica za kabel Aux, reža za USB-ključ in reža za polnjenje tipa C
Povezava	BT, kabel Aux, USB, FM radio, eleganten usnjeni ročaj.
Klasično upravljanje s tipkami	Da
LED indikatorji	Da
Dodatki	Polnilni kabel: tip C

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.
Poraba energije v izklopljenem načinu:
Poraba energije v stanju pripravljenosti:
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

4. OPIS DELOV IN KLJUČNIH FUNKCIJ

1. Gumb za vklop
2. Polnilni priključek tipa C
3. Indikator polnjenja
4. USB-priključek
5. Pomožni priključek
6. Način
7. Prejšnja skladba
8. Predvajanje / Pavza
9. Naslednja skladba
10. Indikator FM / USB
11. Indikator BT / AUX
12. Gumb za glasnost
13. FM frekvenčni izbirnik



1. **Gumb za vklop:** Ta gumb se nahaja na zadnji strani retro radia. S pomočjo tega gumba lahko vklopimo radio in predvajamo glasbo, s pritiskom na isti gumb pa lahko napravo izklopimo.
2. **Polnilni priključek tipa C:** Ta radio je opremljen s polnilnim priključkom tipa C. Za polnjenje radia vstavite konektor tipa C polnilnega kabla (priložen napravi).
3. **Indikator polnjenja:** Ta radio ima indikator polnjenja. Ko napravo priključimo s polnilnim kablom in drugo stran z napajalnikom v vtičnico, se indikator polnjenja vklopi in sveti rdeče, ko pa je baterija popolnoma napolnjena, se izklopi.
4. **Vrata USB:** s pomočjo vrat USB lahko priključimo kateri koli USB-ključ, ki vsebuje glasbo, in jo poslušamo.
5. **Pomožni priključek:** S pomočjo pomožnega kabla lahko priključimo katero koli napravo, kot so MP4, radii ali katero koli drugo napravo, in uživamo v vsebini.
6. **Način:** S pomočjo tega gumba lahko spremenimo način delovanja retro radia, očitno je ta radio opremljen z več načini povezave, kot so povezava Bluetooth, pomožni kabel, USB in FM radio.
7. **Prejšnja skladba:** V načinu USB / Bluetooth lahko prekllopimo iz ene skladbe na prejšnjo. Za to moramo držati isti gumb, dokler ne dosežemo želene pesmi.
8. **Predvajanje / Pavza:** Po vklopu naprave izberite med načinom USB / Bluetooth. Ko izberemo način, lahko kadarkoli predvajamo in zaustavljamo glasbo.
9. **Naslednja skladba:** V načinu USB / Bluetooth lahko prekllopimo na naslednjo skladbo. Za to moramo držati isto tipko, dokler ne dosežemo želene skladbe.
10. **FM / USB indikator:** ta lučka se prižge v načinu FM in USB povezave. V načinu USB ta indikator počasi utripa v modri barvi, v načinu FM pa ta indikator sveti v rdeči barvi.
11. **BT / Aux:** Ta kontrolna lučka ostane prižgana v načinu Bluetooth / Aux. V načinu Bluetooth modra lučka hitro utripa, ko naprava čaka na povezavo, med predvajanjem pa počasi utripa, v načinu Aux pa rdeča lučka počasi utripa.
12. **Gumb za glasnost:** S pomočjo tega gumba lahko povečamo ali zmanjšamo glasnost naprave.
13. **FM frekvenčni gumb:** S pomočjo tega gumba lahko nastavimo FM postajo po želji.

5. VEČ NAČINOV POVEZAVE

Način radijske funkcije: Da bi napravo preklopili v način radijske funkcije, preprosto vklopite radio s pritiskom na gumb za vklop: Pritisnite gumb za način, da napravo preklopite v način radia. Ko naprava preklopi v način radia, lahko s pomočjo FM frekvenčnega gumba izberete FM postaje in uživate v glasbi.

Način delovanja Bluetooth

- 1) Nadzor napajanja: Pritisnite gumb za vklop (1), da vklopite radio. Slišal se bo zvok, ki označuje, da je naprava vklopljena.
- 2) Pritisnite gumb za način in med več načini povezovanja izberite način Bluetooth.
- 3) Vklopite funkcijo BT na zunanji napravi BT, nato poiščite napravo Bluetooth z imenom „SOGO SS-8641“ in jo izberite za seznanjanje in povezavo. Po uspešnem seznanjanju se bo oglasil ton.
- 4) Zdaj lahko s pomočjo zunanje naprave BT predvajate katerokoli vrsto glasbe prek retro radia.

Način USB: Vstavite USB-ključ v USB-vtičnico (4), da predvajate glasbo, shranjeno na ključu. V načinu USB bo retro radio samodejno predvajal glasbo.

Način pomožnega kabla: S pomočjo pomožnega kabla lahko priključite katerokoli napravo, kot so MP4, radii ali katerokoli drugo napravo, in uživate v vsebini.

Aux-In / Line-In S pomočjo vhoda Aux-In lahko priključite vse glasbene naprave, kot so radii, prenosni računalniki, televizorji in vse naprave, ki nimajo funkcije Bluetooth povezave.

Za priključitev naprav potrebujete avdio kabel, en konec priključite na radio Aux-in, drugi konec pa na napravo, ki jo želite priključiti, in naprava se bo samodejno povezala z radijem. Način Aux-In je avtomatski in ko vstavite pomožni kabel, radio samodejno preide v ta način. S pomočjo naprave lahko predvajate glasbo in pesmi.

OPOMBA: V tem načinu vse funkcije nadzira zunanja naprava.

6. NAVODILA ZA POLNJENJE

Kako polniti retro radio: Ta naprava je opremljena s polnilnim kablom USB tipa C. Za polnjenje radia povežite radio s polnilnim adapterjem in ga priključite v vtičnico. Uporabite lahko kateri koli polnilni adapter, vključno s tistim, ki ga uporabljate za polnjenje mobilnega telefona.

Ko je naprava popolnoma izpraznjena, se oglasi zvok, ki označuje nizko raven napoljenosti in kaže, da je napravo treba napolniti.

Vstavite konektor USB-kabla za polnjenje tipa C v vtičnico za polnjenje (2) na zadnji strani retro radia. Vstavite USB-konektor kabla za polnjenje v USB-vtičnico na računalniku, USB-napravi za polnjenje ali 5V USB-adapterju (ni priložen) in vtaknite v vtičnico. Indikator polnjenja (3) bo zasvetil rdeče, medtem ko je radio v načinu polnjenja, in lučka ugasne, ko je napolnjen.

Opomba:

1. Ta naprava ne vključuje USB-polnilnega adapterja, vendar lahko uporabite kateri koli USB-polnilni adapter, vključno z običajnim polnilnim adapterjem za mobilni telefon.
2. Za podaljšanje življenjske dobe baterije in nemoteno delovanje priporočamo, da baterijo napolnite do konca.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje izdelka uporabite mehko ali suho krpo, v primeru močnih madežev pa vlažno krpo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo barvo, plastiko ali celo sam radio.

Hranite ga stran od sončne svetlobe in ga ne hranite v vročem in vlažnem okolju.

Prepričajte se, da ste odstranili kabel napajalnika in ga hranite na hladnem in suhem mestu.

8. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKIH IZDELKOV



Baterijsko napajanih naprav ne odlagajte med običajne odpadke, temveč jih vedno reciklirajte na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi predpisi. Reciklirate jih lahko tako, da jih odnesete v vladno pooblaščen center za odstranjevanje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronskimi ali električnimi gospodinjskimi aparati ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne zmožljivosti.



1. VAŽNA OBAVIJEST

- Prije upotrebe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

GENERAL
PRECAUTIONS

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Uređaj nije vodootporan. U slučaju da radio padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili nepopravljivu štetu na proizvodu.
- Ne koristite uređaj ni za jednu drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite uređaj dok se puni, jer ga u suprotnom možete oštetiti.
- Ne ispuštajte, ne rastavljajte, ne deformirajte, ne modificirajte niti ne ubacujte bilo kakve predmete u ovaj proizvod jer to može uzrokovati oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte sami popravljati, modificirati ili rastavljati proizvod. Ovaj proizvod ne sadrži komponente koje korisnik može sam servisirati i može poništiti jamstvo.
- Ne čistite proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- Nikada ne koristite stare i nove baterije ili različite vrste baterija zajedno. Izvadite baterije kada uređaj ne koristite dulje vrijeme.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Ovaj proizvod nije igračka, držite ga izvan dohvata djece.
- Držite ovaj proizvod izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste izbjegli žvakanje i gutanje malih dijelova.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o korištenju uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



II. Mjere opreza prilikom korištenja ovog uređaja

- Držite uređaj dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge opreme pod visokim naponom.
- **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li radio isključen kada uključujete i isključujete uređaj. Ako uređaj nije isključen, možete oštetiti radio ili se ozlijediti.
- Poštujte sve znakove i prikaze koji zahtijevaju isključivanje električnih uređaja ili RF radio proizvoda u za to određenim područjima.
- Proizvod i bateriju proizvoda odložite u skladu s lokalnim zakonima i

propisima.

- U slučaju kvara radija ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili podešavanje.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnim temperaturama, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarcima; nikada ne ostavljajte proizvode izravno na suncu.
- U vozilima ili velikim betonskim zgradama, radio prijem može biti otežan ili može biti bučan. Prilikom korištenja proizvoda pokušajte slušati radio blizu prozora gdje možete uhvatiti dobar signal.
- Ne bacajte baterije u vatru.
- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme. Molimo vas da podesite glasnoću na sigurnu razinu i shvatite da što je glasnoća veća, to je sigurno vrijeme slušanja kraće.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Punji radio s retro dizajnom i Bluetooth vezom

Zvučnik	3"
Izlazna snaga	3W
Izlazna snaga pojačala	3W
Omjer signala i šuma	≥65dB
Opseg frekvencija	20Hz-20kHz
Povezivanje	Bluetooth 5.4
Domet Bluetootha	10M
Naziv za uparivanje Bluetootha	SOGO SS-8641
Maksimalna USB memorija	128 GB
Kapacitet baterije	3,7V, 1500mAh
Vrsta baterije	Lithium
Vrijeme rada	4-6h
Vrijeme punjenja	2-3h
Priključak	Aux priključak za kabel, utor za USB pogon i utor za punjenje tipa C
Povezivanje	BT, Aux kabel, USB, FM radio, elegantna kožna ručka s remenom.
Klasična kontrola tipkama	Da
LED indikatori	Da
Dodatna oprema	Kabel za punjenje: tip C

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

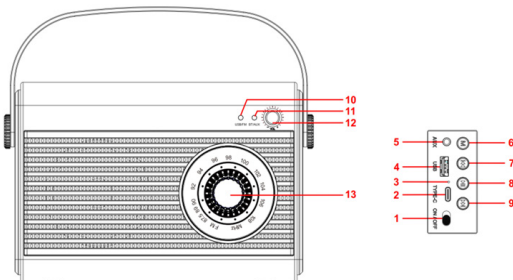
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

4. OPIS DIJELOVA I GLAVNIH FUNKCIJA

1. Tipka za uključivanje/isključivanje
2. Ulaz za punjenje tipa C
3. Pokazatelj punjenja
4. USB priključak
5. Pomoćni priključak
6. Način rada
7. Prethodna pjesma
8. Reprodukcijska / Pauza
9. Sljedeća pjesma
10. FM / USB indikator
11. BT / AUX indikator
12. Gumb za glasnoću
13. FM frekvencijski kotačić



1. **Gumb za uključivanje:** Ovaj gumb se nalazi na stražnjoj strani retro radija. Pomoću ovog gumba možemo uključiti radio i pustiti glazbu, a pritiskom na isti gumb uređaj se može isključiti.
2. **Utornica za punjenje tipa C:** Ovaj radio ima utornicu za punjenje tipa C. Umetnite tip C konektor punjača (uključenog u paket) kako biste napunili radio.
3. **Indikator punjenja:** Ovaj radio ima indikator punjenja. Kada spojimo uređaj s kablom za punjenje, a drugi kraj s utičnicom pomoću adaptera za punjenje, indikator punjenja se pali i ostaje osvijetljen crvenom bojom, a kada se baterija potpuno napuni, gasi se.
4. **USB priključak:** Pomoću USB priključka možemo spojiti bilo koji USB pogon koji sadrži glazbu i slušati je. 5. **Pomoćni priključak:** Pomoću pomoćnog kabla možete spojiti bilo koji uređaj poput MP4, radija ili bilo kojeg drugog uređaja i uživati u sadržaju.
6. **Način rada:** Pomoću ovog gumba možete promijeniti način rada retro radija. Ovaj radio nudi više načina povezivanja kao što su Bluetooth veza, pomoćni kabel, USB i FM radio. 7. **Prethodna pjesma:** U USB načinu / Bluetooth načinu možemo prijeći s jedne pjesme na prethodnu pjesmu. Da biste to učinili, trebate nastaviti pritiskivati isti tipkalo dok ne dođete do željene pjesme.
8. **Reprodukcija / Pauza:** Nakon uključivanja uređaja, odaberite između načina rada USB / Bluetooth. Nakon što smo odabrali način rada, možemo u bilo kojem trenutku reproducirati i pauzirati glazbu.
9. **Sljedeća pjesma:** U USB načinu / Bluetooth načinu možemo prijeći na sljedeću pjesmu. Da biste to učinili, trebate nastaviti pritiskivati isti gumb dok ne dođete do željene pjesme.
10. **Indikator FM / USB:** Ovo svjetlo se pali u FM i USB načinu povezivanja. U USB načinu, ovo indikatorsko svjetlo polako treperi u plavoj boji, a s druge strane, u FM načinu, ovo indikatorsko svjetlo pali se u stalnoj crvenoj boji.
11. **BT / pomoćni indikator:** Ova indikatorska svjetiljka ostaje upaljena u Bluetooth / pomoćnom načinu rada. U Bluetooth načinu rada plavo svjetlo brzo treperi dok čeka povezivanje, a sporo treperi tijekom reprodukcije, dok u pomoćnom načinu

rada crveno svjetlo sporo treperi.

12. **Gumb za glasnoću:** Pomoću ovog gumba možemo pojačati i stišati glasnoću uređaja.
13. **FM frekvencijski kotačić:** Pomoću ovog kotačića možemo podešavati FM postaje po želji.

5. VIŠE NAČINA POVEZIVANJA

Način rada radija: Da biste uključili jedinicu u način rada radija, jednostavno uključite radio pritiskom na tipku za napajanje: Pritisnite tipku za način rada da biste prebacili uređaj u način rada radija. Kad uređaj prijeđe u način rada radija, možemo odabrati FM postaje pomoću FM frekvencijskog kotačića i uživati u glazbi.

Bluetooth način rada

- 1) Uključivanje: Pritisnite tipku za uključivanje (1) da biste uključili radio. Čut će se zvuk koji označava da je uređaj uključen.
- 2) Pritisnite tipku za način rada i odaberite Bluetooth način rada među više načina povezivanja.
- 3) Uključite BT funkciju na svom vanjskom BT uređaju, zatim na njemu potražite Bluetooth uređaj s nazivom "SOGO SS-8641" i odaberite ga za uparivanje i povezivanje. Nakon uspješnog uparivanja, čut će se ton.
- 4) Sada pomoću vanjskog BT uređaja možete reproducirati bilo koju vrstu glazbe putem retro radija.

USB način: Umetnite USB pogon u USB priključak (4) za reprodukciju glazbe pohranjenog na pogonu. U USB načinu retro radio će automatski reproducirati glazbu.

Način rada pomoću pomoćnog kabela: Pomoću pomoćnog kabela možete povezati bilo koji uređaj poput MP4, radija ili bilo kojeg drugog uređaja i uživati u sadržaju. Aux-In / Line-In Pomoću ulaza Aux-In možemo povezati sve glazbene uređaje kao što su radio, prijenosna računala, televizori i svi uređaji koji nemaju Bluetooth vezu.

Za povezivanje uređaja potreban vam je audio kabel: spojite jedan kraj na Aux-in priključak radija, a drugi kraj na uređaj koji želite povezati i uređaj će se automatski povezati s radiom. Mod Aux-In je automatski i čim umetnete pomoćni kabel, radio automatski ulazi u taj mod. Pomoću uređaja možete reproducirati glazbu i pjesme.

NAPOMENA: U ovom modu sve funkcije kontrolira vanjski uređaj.

6. UPUTE ZA PUNJENJE

Kako napuniti retro radio: Ova jedinica dolazi s USB - Type C kablom za punjenje. Za punjenje radija spojite radio s punjačem i uključite ga u zidnu utičnicu. Možete koristiti bilo koji punjač, uključujući onaj koji koristite za punjenje svog mobilnog telefona.

Kada je uređaj potpuno ispražnjen, čuje se zvuk kao indikacija niske snage koji označava da je uređaj potrebno napuniti.

Umetnite tip C konektor USB kabela za punjenje u priključak za punjenje (2) na stražnjoj strani retro radija. Umetnite USB konektor kabela za punjenje u USB priključak na računalu, USB uređaju za punjenje ili 5V USB adapteru (nije uključen) i uključite u zidnu utičnicu. Indikator punjenja (3) će se upaliti crveno dok je radio u

načinu punjenja, a svjetlo će se ugasiti nakon potpunog punjenja.

Napomena:

1. S ovim uređajem nije isporučen USB adapter za punjenje, ali može se koristiti bilo koji USB adapter za punjenje, uključujući i uobičajeni adapter za punjenje mobitela.
2. Za produljenje vijeka trajanja baterije i neometan rad preporučuje se potpuno punjenje.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja proizvoda koristite samo meku ili suhu krpu, a u slučaju tvrdokornih mrlja koristite vlažnu krpu.

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili čak sam radio.

Držite ga podalje od sunčeve svjetlosti i ne držite ga u vrućoj i vlažnoj atmosferi. Obavezno odspojite kabel napajanja i čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu.

8. ODLAGANJE ELEKTRONIČKIH UREDSKIH APARATA



Uređaje na baterije nemojte odlagati kao običan otpad, već ih uvijek reciklirajte na odgovarajući način i u skladu s lokalnim zakonima.

Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene državne centre za odlaganje ili u posebne spremnike koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom supermarketu, trgovini elektronikom ili kućanskim aparatima ili trgovačkim centrima koji imaju takve sadržaje.



1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es
- Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

GENERAL PRECAUTIONS

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani kabla ładującego w wodzie lub innym płynie. Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku wypadnięcia radia do wody przed ponownym użyciem należy je oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie rozbieraj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie podczas użytkowania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać, modyfikować ani demontować produktu. Produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, a takie działania mogą spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyść produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami czyszczącymi o właściwościach ściernych.
- Nie należy narażać produktu na kontakt z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zarysowania i uszkodzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Wymij baterie, jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Ten produkt nie jest zabawką, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć gryzienia i połknięcia małych części.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.



II. Środki ostrożności podczas użytkowania urządzenia

- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ognia lub innych urządzeń wysokiego napięcia.
- **OSTRZEŻENIE:** urządzenie może się nagrzewać podczas ładowania. Zawsze upewnij się, że radio jest wyłączone podczas podłączania i odłączania urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest wyłączone, możesz uszkodzić radio lub spowodować obrażenia ciała.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy wymagających wyłączenia

- urządzeń elektrycznych lub produktów radiowych RF w wyznaczonych obszarach. Produkt i baterię produktu należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W przypadku nieprawidłowego działania radia lub jego uszkodzenia w jakikolwiek sposób należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.
- Unikaj narażania urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, piasku, kurzu lub wstrząsów mechanicznych; nigdy nie pozostawiaj produktów bezpośrednio na słońcu.
- W pojazdach lub dużych budynkach betonowych odbiór radiowy może być utrudniony lub zakłócony. Aby korzystać z produktu, należy słuchać radia w pobliżu okna, gdzie można uzyskać dobry sygnał.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia.
- Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać muzyki przy wysokim poziomie głośności przez długi czas. Należy ustawić głośność na bezpiecznym poziomie i pamiętać, że im wyższa głośność, tym krótszy jest bezpieczny czas słuchania.

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

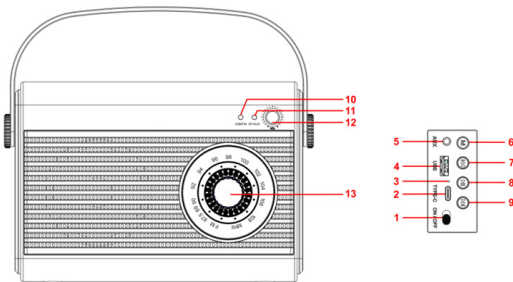
Radio retro z możliwością ładowania i łącznością Bluetooth

Głośnik	3"
Moc wyjściowa	3W RMS
Moc wyjściowa wzmacniacza	3 W
Stosunek sygnału do szumu	≥65 dB
Pasma przenoszenia	20Hz-20kHz
Łączność	Bluetooth 5,4
Zasięg Bluetooth	10 m
Nazwa parowania Bluetooth	SOGO SS-8641
Maksymalna pojemność pamięci USB	128 GB
Pojemność baterii	3,7 V, 1500 mAh
Typ baterii	Lit
Czas pracy	4–6 godz.
Czas ładowania	2–3 godz.
Gniazdo	Gniazdo kabla Aux, gniazdo USB i gniazdo ładowania typu C
Połączenie	BT, kabel Aux, USB, radio FM, elegancki uchwyt z paskiem skórzanym.
Klasyczne przyciski sterujące	Tak
Wskaźniki LED	Tak
Akcesoria	Kabel ładujący: typ C

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia:
Zużycie energii w trybie czuwania:
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

4. OPIS CZĘŚCI I KLUCZOWYCH FUNKCJI

1. Przycisk zasilania
2. Port ładowania typu C
3. Wskaźnik ładowania
4. Port USB
5. Gniazdo pomocnicze
6. Tryb
7. Poprzedni utwór
8. Odtwarzanie / Pauza
9. Następny utwór
10. Wskaźnik FM / USB
11. Wskaźnik BT / AUX
12. Pokrętko głośności
13. Pokrętko częstotliwości FM



1. **Przycisk zasilania:** Przycisk ten znajduje się z tyłu radia retro. Za pomocą tego przycisku można włączyć radio i odtwarzać muzykę, a naciskając ten sam przycisk, można wyłączyć urządzenie.
2. **Port ładowania typu C:** Radio jest wyposażone w port ładowania typu C. Aby naładować radio, należy podłączyć złącze typu C kabla ładującego (dołączonego do urządzenia).
3. **Wskaźnik ładowania:** Radio posiada wskaźnik ładowania. Po podłączeniu urządzenia za pomocą kabla ładującego, a drugiego końca do gniazdka ściennego za pomocą adaptera ładującego, wskaźnik ładowania włącza się i świeci na czerwono, a po całkowitym naładowaniu baterii wyłącza się.
4. **Port USB:** Za pomocą portu USB można podłączyć dowolny dysk USB zawierający muzykę i słuchać jej.
5. **Gniazdo pomocnicze:** Za pomocą kabla pomocniczego można podłączyć dowolne urządzenie, takie jak MP4, radio lub inne urządzenie, i cieszyć się zawartością.
6. **Tryb:** Za pomocą tego przycisku można zmienić tryb pracy radia retro. Radio to jest wyposażone w wiele trybów połączeń, takich jak połączenie Bluetooth, kabel pomocniczy, USB i radio FM.
7. **Poprzedni utwór:** W trybie USB / Bluetooth możemy przełączać się między utworami, przechodząc do poprzedniego utworu. Aby to zrobić, musimy naciskać ten sam przycisk, aż dotrzemy dożądanego utworu.
8. **Odtwarzanie / Pauza:** Po włączeniu urządzenia wybierz tryb USB / Bluetooth. Po wybraniu trybu możemy odtwarzać i wstrzymywać muzykę w dowolnym momencie.
9. **Następny utwór:** W trybie USB / Bluetooth możemy przejść do następnego utworu. Aby to zrobić, należy naciskać ten sam przycisk, aż do osiągnięcia żadanego utworu.
10. **Wskaźnik FM / USB:** wskaźnik ten świeci się w trybie połączenia FM i USB. W trybie USB wskaźnik ten miga powoli na niebiesko, natomiast w trybie FM świeci się na czerwono.
11. **Wskaźnik BT / Aux:** Ta kontrolka pozostaje włączona w trybie Bluetooth / Aux.

W trybie Bluetooth niebieska kontrolka miga szybko podczas oczekiwania na połączenie i powoli podczas odtwarzania, natomiast w trybie Aux czerwona kontrolka miga powoli.

12. **Pokręćło głośności:** Za pomocą tego przycisku można zwiększać i zmniejszać głośność urządzenia.
13. **Pokręćło częstotliwości FM:** Za pomocą tego pokręćła można dostroić stację FM zgodnie z własnymi preferencjami.

5. WIELE TRYBÓW POŁĄCZENIA

Tryb funkcji radia: Aby przełączyć urządzenie w tryb funkcji radia, wystarczy włączyć radio, naciskając przycisk zasilania: Naciśnij przycisk trybu, aby przełączyć urządzenie w tryb radia. Po przełączeniu urządzenia w tryb radia można wybrać stację FM za pomocą pokręćła częstotliwości FM i cieszyć się muzyką.

Tryb funkcji Bluetooth

- 1) Sterowanie zasilaniem: Naciśnij przycisk zasilania (1), aby włączyć radio. Usłyszysz dźwięk sygnalizujący włączenie urządzenia.
- 2) Naciśnij przycisk trybu i wybierz tryb Bluetooth spośród wielu trybów połączeń.
- 3) Włącz funkcję BT zewnętrznego urządzenia BT, a następnie wyszukaj na nim urządzenie Bluetooth o nazwie „SOGO SS-8641” i wybierz je, aby sparować i połączyć. Po pomyślnym sparowaniu usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- 4) Teraz, korzystając z zewnętrznego urządzenia BT, możesz odtwarzać dowolną muzykę za pośrednictwem radia retro.

Tryb USB Włóż pamięć USB do portu USB (4), aby odtworzyć muzykę zapisaną na dysku. W trybie USB radio retro odtworzy muzykę automatycznie.

Tryb kabla pomocniczego Za pomocą kabla pomocniczego można podłączyć dowolne urządzenie, takie jak MP4, radio lub inne urządzenie, i cieszyć się zawartością.

Wejście Aux-In / Line-In Za pomocą wejścia Aux-In można podłączyć wszystkie urządzenia muzyczne, takie jak radia, laptopy, telewizory i wszystkie urządzenia, które nie mają funkcji połączenia Bluetooth.

Aby podłączyć urządzenia, potrzebny jest kabel audio, który należy podłączyć jednym końcem do wejścia Aux-in radia, a drugim do urządzenia, które ma zostać podłączone, a urządzenie automatycznie połączy się z radiem. Tryb Aux-In jest automatyczny i po podłączeniu kabla pomocniczego radio automatycznie przechodzi w ten tryb. Za pomocą urządzenia można odtwarzać muzykę i utwory.

UWAGA: W tym trybie wszystkie funkcje są kontrolowane przez urządzenie zewnętrzne.

6. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

Jak ładować radio Retro: Urządzenie jest wyposażone w kabel ładujący USB typu C. Aby naładować radio, należy podłączyć je do adaptera ładującego i podłączyć do gniazdka ściennego. Można użyć dowolnego adaptera ładującego, w tym adaptera używanego do ładowania telefonu komórkowego.

Gdy urządzenie jest całkowicie rozładowane, słychać dźwięk sygnalizujący niski poziom naładowania, który wskazuje, że urządzenie wymaga naładowania.

Włóż wtyczkę typu C kabla USB do portu ładowania (2) z tyłu radia retro. Podłącz wtyczkę USB kabla ładującego do portu USB komputera, urządzenia ładującego USB lub adaptera USB 5 V (nie dołączonego do zestawu) i podłącz do gniazdka ściennego. Wskaźnik ładowania (3) zmieni kolor na czerwony, gdy radio będzie w

trybie ładowania, a po całkowitym naładowaniu zgaśnie.

Uwaga:

1. Do zestawu nie dołączono adaptera USB do ładowania, ale można użyć dowolnego adaptera USB do ładowania, w tym zwykłego adaptera do ładowania telefonu komórkowego.
2. Aby wydłużyć żywotność baterii i zapewnić płynne działanie, zaleca się pełne naładowanie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej lub suchej ściereczki, a w przypadku silnych zabrudzeń – wilgotnej ściereczki.

Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić lakier, plastik, a nawet samo radio.

Należy chronić urządzenie przed światłem słonecznym i nie przechowywać go w gorącym i wilgotnym otoczeniu.

Należy odłączyć kabel zasilacza i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

8. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH



Nie należy wyrzucać urządzeń zasilanych baterijnie wraz z normalnymi odpadami. Należy je zawsze poddawać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd punktów zbiórki odpadów lub specjalnych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub sprzętem AGD lub centrach handlowych, które dysponują tego typu urządzeniami.



1. AVIZ IMPORTANT

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

GENERAL PRECAUTIONS

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. Unitatea nu este rezistentă la apă. În cazul în care radioul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu așezați și nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați produsul singur. Reparațiile trebuie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce se încarcă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Nu scăpați, nu dezamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți obiecte în acest produs, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să reparați, modificați sau dezamblați produsul singur. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu așezați acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate provoca zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, deoarece aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Nu utilizați niciodată împreună baterii vechi și noi sau baterii de tipuri diferite. Scoateți bateriile când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- Acest produs nu este o jucărie, păstrați-l la îndemâna copiilor.
- Păstrați acest produs la îndemâna copiilor și animalelor de companie pentru a evita mestecarea și înghițirea pieselor mici.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.



II. Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv

- Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că radioul este oprit când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, puteți deteriora radioul sau vă puteți răni.
- Respectați toate indicatoarele și afișajele care impun oprirea dispozitivelor electrice sau a produselor radio RF în zonele desemnate.
- Eliminați produsul și bateria acestuia în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În cazul unei defecțiuni a radioului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau

reglare.

- Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umezeală, nisip, praf sau șocuri mecanice; nu lăsați niciodată produsele expuse direct la soare.
- În vehicule sau în clădiri mari din beton, recepția radio poate fi dificilă sau zgomotoasă. Pentru a utiliza produsul, încercați să ascultați radioul lângă o fereastră, unde puteți capta un semnal bun.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Pentru a evita posibile leziuni ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Setati volumul la un nivel sigur și rețineți că, cu cât volumul este mai ridicat, cu atât timpul de ascultare în condiții de siguranță este mai scurt.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Radio retro reîncărcabil cu conexiune Bluetooth

Difuzor	3"
Putere de ieșire	3W
Putere de ieșire amplificator	3W
Raportul semnal-zgomot	≥65dB
Răspuns în frecvență	2,4G
Conexiune	Bluetooth 5,4
Rază de acțiune Bluetooth	10M
Nume asociere Bluetooth	SOGO SS-8641
Memorie USB maximă	128 GB
Capacitate baterie	3,7 V, 1500 mAh
Tip baterie	Litiu
Timp de funcționare	4-6 ore
Timp de încărcare	2-3 ore
Slot	Mufă cablu Aux, slot pentru unitate USB și slot de încărcare tip C
Conexiune	BT, cablu Aux, USB, radio FM, mâner elegant din piele.
Comenzi clasice cu butoane	Da
Indicatori luminoși LED	Da
Accesorii	Cablu de încărcare: tip C

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

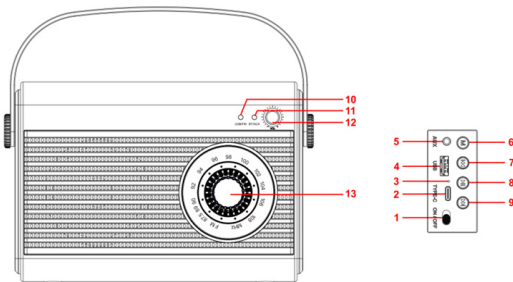
Consum de energie în modul oprit:

Consum de energie în modul standby:

Tempul după care produsul intră în modul oprit:

4. DESCRIEREA PĂRȚILOR ȘI A FUNCȚIILOR PRINCIPALE

1. Butonul de pornire
2. Port de încărcare tip C
3. Indicator de încărcare
4. Port USB
5. Mufă auxiliară
6. Mod
7. Piesa anterioară
8. Redare / Pauză
9. Piesa următoare
10. Indicator FM / USB
11. Indicator BT / AUX
12. Buton de volum
13. Cadran de frecvență FM



1. **Butonul de pornire:** Acest buton se află în partea din spate a radioului retro. Cu ajutorul acestui buton, putem porni radioul și reda muzica, iar prin apăsarea aceluiași buton, dispozitivul poate fi oprit.
2. **Port de încărcare tip C:** Acest radio este prevăzut cu un port de încărcare tip C. Introduceți conectorul tip C al cablului de încărcare (furnizat împreună cu aparatul) pentru a încărca radioul.
3. **Indicator de încărcare:** Acest radio are indicator de încărcare. Când conectăm dispozitivul la cablul de încărcare și cealaltă parte la priza de perete cu ajutorul adaptorului de încărcare, indicatorul de încărcare se aprinde și rămâne aprins în culoarea roșie, iar odată ce bateria se încarcă complet, se stinge.
4. **Port USB:** cu ajutorul portului USB, putem conecta orice unitate USB care conține muzică și o putem asculta.
5. **Mufă auxiliară:** Cu ajutorul cablului auxiliar, puteți conecta orice dispozitiv, cum ar fi MP4, radiouri sau orice alt dispozitiv, și vă puteți bucura de conținut.
6. **Mod:** Cu ajutorul acestui buton, puteți schimba modul de funcționare al radioului retro. Se pare că acest radio este prevăzut cu mai multe moduri de conectare, cum ar fi conexiunea Bluetooth, cablul auxiliar, USB și radio FM.
7. **Piesa anterioară:** În modul USB / Bluetooth, putem trece de la o piesă la piesa anterioară. Pentru a face acest lucru, trebuie să apăsăm în continuare același buton, până când ajungem la melodia dorită.
8. **Redare / Pauză:** După pornirea dispozitivului, alegeți între modul USB / Bluetooth. Odată ce am ales modul, putem reda și pauza muzica oricând.
9. **Piesa următoare:** În modul USB / Bluetooth, putem trece la piesa următoare. Pentru a face acest lucru, trebuie să apăsăm în continuare același buton, până când ajungem la melodia dorită.
10. **Indicator luminos FM / USB:** acest indicator se aprinde în modul de conectare FM și USB. În modul USB, acest indicator luminos clipește lent în culoarea albastră, iar în modul FM, acest indicator luminos se aprinde în culoarea roșie constantă.
11. **BT / Indicator auxiliar:** Acest indicator luminos rămâne aprins în modul Bluetooth / Auxiliar. În modul Bluetooth, lumina albastră clipește rapid în timpul

așteptării conexiunii și clipește lent în timpul redării, în timp ce în modul Auxiliar, lumina roșie clipește lent.

12. **Butonul de volum:** Cu ajutorul acestui buton, putem crește și reduce volumul dispozitivului.
13. **Cadran de frecvență FM:** Cu ajutorul acestui cadran, putem regla postul FM după dorință.

5. MODURI MULTIPLE DE CONECTARE

Modul funcției radio: Pentru a activa modul funcției radio, pur și simplu porniți radioul apăsând butonul de pornire: Apăsați butonul de mod pentru a activa modul radio al dispozitivului. Odată ce dispozitivul intră în modul radio, putem alege posturile FM cu ajutorul cadranelor de frecvență FM și ne putem bucura de muzică.

Modul funcție Bluetooth

- 1) Controlul alimentării: Apăsați butonul de alimentare (1) pentru a porni radioul. Se va auzi un sunet care indică faptul că dispozitivul este pornit.
- 2) Apăsați butonul de mod și selectați modul Bluetooth dintre mai multe moduri de conexiuni.
- 3) Porniți funcția BT a dispozitivului BT extern, apoi căutați pe acesta dispozitivul Bluetooth cu numele „SOGO SS-8641” și selectați-l pentru a-l asocia și conecta. După asocierea cu succes, se va auzi un ton.
- 4) Acum, cu ajutorul dispozitivului BT extern, puteți reda orice tip de muzică prin intermediul radioului retro.

Mod USB Introduceți unitatea USB în portul USB (4) pentru a reda muzica stocată pe unitate. În modul USB, radioul retro va reda muzica automat.

Mod cablu auxiliar Cu ajutorul cablului auxiliar, puteți conecta orice dispozitiv, cum ar fi MP4, radiouri sau orice alt dispozitiv, și vă puteți bucura de conținut.

Aux-In / Line-In Cu ajutorul intrării Aux-In putem conecta toate dispozitivele muzicale, cum ar fi radiouri, laptopuri, televizoare și toate dispozitivele care nu au funcție de conectare Bluetooth.

Pentru a conecta dispozitivele, aveți nevoie de un cablu audio și conectați un capăt la intrarea Aux-in a radioului și celălalt capăt la dispozitivul care trebuie conectat, iar dispozitivul se va conecta automat la radio. Modul Aux-In este automat și, odată ce introduceți cablul auxiliar, radioul intră automat în acest mod. Cu ajutorul dispozitivului, puteți reda muzică și melodii.

NOTĂ: În acest mod, toate funcțiile sunt controlate de dispozitivul extern.

6. INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE

Cum se încarcă radioul Retro: Acest aparat este prevăzut cu un cablu de încărcare USB - tip C. Pentru a încărca radioul, conectați-l la adaptorul de încărcare și conectați-l la priza de perete. Puteți utiliza orice adaptor de încărcare, inclusiv cel pe care îl utilizați pentru a încărca telefonul mobil.

Când dispozitivul este complet descărcat, se aude un sunet care indică nivelul scăzut al bateriei și necesitatea încărcării dispozitivului.

Introduceți conectorul de tip C al cablului de încărcare USB în portul de încărcare (2) din partea din spate a radioului retro. Introduceți conectorul de încărcare USB al cablului de încărcare în portul USB al unui computer, dispozitiv de încărcare USB sau adaptor USB de 5V (nu este inclus) și conectați-l la o priză de perete. Indicatorul de încărcare (3) va deveni roșu, în timp ce radioul este în modul de încărcare, iar lumina se va stinge odată ce se încarcă complet.

Notă:

1. Acest aparat nu include adaptor de încărcare USB, dar poate fi utilizat orice adaptor de încărcare USB, inclusiv adaptorul obișnuit de încărcare a telefonului mobil.
2. Pentru a crește durata de viață a bateriei și a asigura o funcționare optimă, se recomandă încărcarea completă a bateriei.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru curățarea produsului, utilizați o cârpă moale sau uscată, iar în cazul petelor dificile, utilizați o cârpă umedă.

Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua, plasticul sau chiar radioul în sine.

Nu expuneți produsul la lumina soarelui și nu îl păstrați într-un mediu cald și umed. Asigurați-vă că scoateți cablul adaptorului de alimentare și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

7. ELIMINAREA PRODUSELOR ELECTRONICE



Nu aruncați unitățile alimentate cu baterii ca gunoi obișnuit, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la coșurile de gunoi specializate pe care le puteți găsi în orice supermarket mare din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care dispun de acest tip de facilități.



1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

GENERAL PRECAUTIONS

2. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. Пристрій не є водонепроникним. У разі падіння радіоприймача у воду перед повторним використанням віднесіть його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не ставте і не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення проблем з обладнанням не намагайтеся самостійно ремонтувати виріб. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими технічними спеціалістами.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей, крім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може також пошкодити пристрій.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте та не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження під час експлуатації.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, які можуть обслуговуватися користувачем, і це може призвести до втрати гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити батарею виробу, вона вбудована і не підлягає заміні користувачем.
- Ніколи не використовуйте разом старі та нові батареї або батареї різних типів. Виймайте батареї, якщо ви не використовуєте пристрій протягом тривалого часу.
- Очищення та технічне обслуговування виробу не повинні здійснюватися дітьми.
- Цей виріб не є іграшкою, тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей та домашніх тварин місці, щоб уникнути жування та проковтування дрібних деталей.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб уникнути гри з приладом.



II. Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Тримайте прилад подалі від прямих сонячних променів, вогню або іншого обладнання високої напруги.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання прилад може нагріватися. Завжди переконайтеся, що радіо вимкнено, коли ви підключаєте або відключаєте прилад. Якщо прилад не вимкнено, ви можете пошкодити радіо або травмувати себе.

- Дотримуйтесь усіх знаків та вказівок, які вимагають вимкнення електричних приладів або радіоприймачів у визначених місцях.
- Утилізуйте виріб та його акумулятор відповідно до місцевих законів та правил.
- У разі несправності радіоприймача або його пошкодження будь-яким чином поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів, вологи, піску, пилу або механічних ударів; ніколи не залишайте вироби під прямими сонячними променями.
- У транспортних засобах або великих бетонних будівлях прийом радіосигналу може бути ускладнений або зашумлений. Для використання виробу спробуйте слухати радіо біля вікна, де можна зловити хороший сигнал.
- Не викидайте батареї у вогонь.
- Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не слухайте на високій гучності протягом тривалого часу. Встановіть гучність на безпечному рівні і пам'ятайте, що чим голосніше звук, тим коротший безпечний час прослуховування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перезаряджається ретро-радіо з підключенням Bluetooth

Динамік	3"
Вихідна потужність	5 Вт RMS
Вихідна потужність підсилювача	3 Вт
Співвідношення сигнал/шум	≥65 дБ
Частотний діапазон	2,4 Г
Підключення	Bluetooth 5,4
Діапазон Bluetooth	10 м
Ім'я Bluetooth-парного пристрою	SOGO SS-8641
Максимальний об'єм USB-пам'яті	64 ГБ
Ємність акумулятора	3,7 В, 1500 мАг
Тип акумулятора	Літій
Час роботи	4-6 годин
Час заряджання	2-3 години
Слот	Роз'єм для кабелю Aux, слот для USB-накопичувача та слот для зарядки типу C
Підключення	BT, кабель Aux, USB, FM-радіо, елегантна шкіряна ручка.
Класичне управління кнопками	Так
Світлодіодні індикатори	Так
Акcesуари	Кабель для зарядки: тип C

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

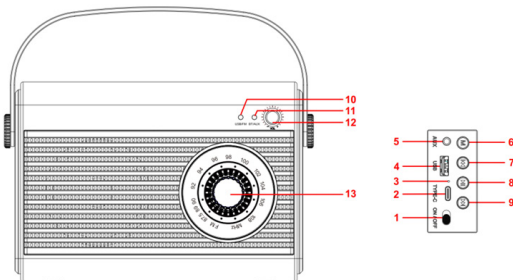
Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ ТА ОСНОВНИХ ФУНКЦІЙ

1. Кнопка живлення
2. Порт зарядки типу C
3. Індикатор зарядки
4. Порт USB
5. Додатковий роз'єм
6. Режим
7. Попередній трек
8. Відтворення / Пауза
9. Наступний трек
10. Індикатор FM / USB
11. Індикатор BT / AUX
12. Регулятор гучності
13. Шкала FM-частот



1. **Кнопка живлення:** Ця кнопка розташована на задній частині ретро-радіо. За допомогою цієї кнопки можна ввімкнути радіо і відтворити музику, а натиснувши ту саму кнопку, можна вимкнути пристрій.
2. **Порт зарядки типу C:** Це радіо оснащено портом зарядки типу C. Вставте роз'єм типу C зарядного кабелю (входить в комплект) для зарядки радіо.
3. **Індикатор заряджання:** це радіо має індикатор заряджання. Коли ми підключаємо пристрій за допомогою зарядного кабелю, а інший кінець — до розетки за допомогою зарядного адаптера, індикатор заряджання вмикається і світиться червоним кольором, а коли батарея повністю зарядиться, він вимикається.
4. **Порт USB:** за допомогою порту USB ми можемо підключити будь-який USB-накопичувач, що містить музику, і слухати її.
5. **Додатковий роз'єм:** за допомогою додаткового кабелю можна підключити будь-який пристрій, такий як MP4, радіо або будь-який інший пристрій, і насолоджуватися контентом.
6. **Режим:** за допомогою цієї кнопки можна змінити режим роботи ретро-радіо. Цей радіоприймач має кілька режимів підключення, таких як Bluetooth, додатковий кабель, USB і FM-радіо.
7. **Попередній трек:** У режимі USB / Bluetooth ми можемо переходити від одного треку до попереднього. Для цього нам потрібно натискати одну і ту ж кнопку, поки не дійдемо до бажаної пісні.
8. **Відтворення / Пауза:** Після увімкнення пристрою виберіть режим USB / Bluetooth. Вибравши режим, ми можемо відтворювати та призупиняти музику в будь-який час.
9. **Наступний трек:** У режимі USB / Bluetooth ми можемо перейти до наступного треку. Для цього потрібно натискати одну і ту ж кнопку, поки не дійдемо до потрібної пісні.
10. **Індикатор FM / USB:** цей індикатор вмикається в режимі FM і USB. У режимі USB цей індикатор повільно блимає синім кольором, а в режимі FM він світиться червоним кольором.
11. **Індикатор BT / Аух:** Цей індикатор залишається увімкненим у режимі

Bluetooth / Aux. У режимі Bluetooth синє світло швидко блимає під час очікування з'єднання та повільно блимає під час відтворення, а в режимі Aux червоне світло повільно блимає.

2. **Регулятор гучності:** За допомогою цієї кнопки можна збільшувати та зменшувати гучність пристрою.
13. **FM-частотний регулятор:** За допомогою цього регулятора можна налаштуватися на FM-станцію за бажанням.

5. КІЛЬКА РЕЖИМІВ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Режим радіо: Щоб перевести пристрій у режим радіо, просто увімкніть радіо, натиснувши кнопку живлення: Натисніть кнопку режиму, щоб перевести пристрій у режим радіо. Після переходу пристрою в режим радіо можна вибрати FM-станцію за допомогою FM-частотного регулятора і насолоджуватися музикою.

Режим функції Bluetooth

- 1) Управління живленням: Натисніть кнопку живлення (1), щоб увімкнути радіо. Пролунає звук, що вказує на те, що пристрій увімкнено.
- 2) Натисніть кнопку режиму і виберіть режим Bluetooth серед декількох режимів підключення.
- 3) Увімкніть функцію BT на вашому зовнішньому пристрої BT, потім знайдіть на ньому пристрій Bluetooth з назвою «SOGO SS-8641» і виберіть його для сполучення та підключення. Після успішного сполучення пролунає звуковий сигнал.
- 4) Тепер за допомогою зовнішнього пристрою BT ви можете відтворювати будь-яку музику через ретро-радіо.

Режим USB Вставте USB-накопичувач в USB-порт (4), щоб відтворити музику, збережену на накопичувачі. У режимі USB ретро-радіо буде відтворювати музику автоматично.

Режим допоміжного кабелю За допомогою допоміжного кабелю можна підключити будь-який пристрій, такий як MP4, радіо або будь-який інший пристрій, і насолоджуватися контентом.

Aux-In / Line-In За допомогою входу Aux-In ми можемо підключити всі музичні пристрої, такі як радіоприймачі, ноутбуки, телевізори та всі пристрої, які не мають функції Bluetooth-з'єднання.

Для підключення пристроїв вам потрібен аудіокабель, один кінець якого підключається до входу Aux-in радіоприймача, а інший — до пристрою, який потрібно підключити, і пристрій автоматично підключиться до радіоприймача. Режим Aux-In є автоматичним, і після підключення кабелю радіо автоматично переходить у цей режим. За допомогою пристрою ви можете відтворювати музику та пісні.

ПРИМІТКА: У цьому режимі всі функції контролюються зовнішнім пристроєм.

6. ІНСТРУКЦІЇ З ЗАРЯДЖАННЯ

Як заряджати ретро-радіо: Цей пристрій оснащений зарядним кабелем USB типу C. Щоб зарядити радіо, підключіть його до зарядного адаптера і підключіть до розетки. Ви можете використовувати будь-який зарядний адаптер, включаючи той, який ви використовуєте для заряджання мобільного телефону. Коли пристрій повністю розряджений, лунає звук, що вказує на низький рівень

заряду і необхідність заряджання пристрою.

Вставте роз'єм типу C зарядного кабелю USB у зарядний порт (2) на задній панелі ретро-радіо. Вставте зарядний роз'єм USB зарядного кабелю в порт USB комп'ютера, зарядного пристрою USB або адаптера USB 5 В (не входить до комплекту) і підключіть до розетки. Індикатор заряджання (3) стане червоним, коли радіо перебуває в режимі заряджання, і згасне, коли заряджання буде завершено.

Примітка:

1. Цей пристрій не комплектується USB-адаптером для заряджання, але можна використовувати будь-який USB-адаптер для заряджання, включаючи звичайний адаптер для заряджання мобільного телефону.
2. Для збільшення терміну служби акумулятора та безперебійної роботи рекомендується повністю заряджати акумулятор.

7. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для чищення виробу використовуйте м'яку або суху тканину, а в разі сильних забруднень — вологу тканину.

Не використовуйте абразивні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити фарбу, пластик або навіть сам радіоприймач.

Тримайте пристрій подалі від сонячного світла та не зберігайте його в жаркій і вологій атмосфері.

Обов'язково від'єднайте кабель адаптера живлення та зберігайте його в прохолодному та сухому місці.

8. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ



Не викидайте пристрої, що працюють від батарей, як звичайне сміття, їх завжди слід утилізувати належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете утилізувати їх, здавши в уповноважені урядом центри утилізації або спеціалізовані контейнери, які можна знайти в будь-якому великому супермаркеті, магазині електроніки або побутової техніки або торговому центрі, де є такі об'єкти.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μεταφορτωθεί από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

GENERAL PRECAUTIONS

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

I. Περιορισμοί

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο φόρτισης σε νερό ή άλλο υγρό. Η συσκευή δεν είναι αδιάβροχη. Σε περίπτωση που το ραδιόφωνο πέσει στο νερό, μεταφέρετέ το σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή ανοιχτές φλόγες.
- Σε περίπτωση προβλημάτων υλικού, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ανεπιθύμητη ζημιά στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ φορτίζεται, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Μην ρίχνετε, αποσυναρμολογείτε, παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή εισάγετε αντικείμενα σε αυτό το προϊόν, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη λειτουργία του.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να τροποποιήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν μόνοι σας. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη και ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με αλκοόλ, καθαριστικά με βάση την αμμωνία και λειαντικά καθαριστικά.
- Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και ζημιά στη λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε την μπαταρία του προϊόντος, καθώς είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών μαζί. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι, κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα για να αποφύγετε το μάσημα και την κατάποση μικρών εξαρτημάτων.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

II. Προφυλάξεις κατά τη χρήση αυτής της συσκευής

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, τη φωτιά ή άλλο εξοπλισμό υψηλής τάσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η συσκευή ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Βεβαιωθείτε πάντα ότι το ραδιόφωνο είναι απενεργοποιημένο όταν συνδέετε και αποσυνδέετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν είναι απενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο ραδιόφωνο ή να τραυματιστείτε.
- Τηρείτε όλες τις πινακίδες και τις ενδείξεις που απαιτούν την απενεργοποίηση ηλεκτρικών συσκευών ή ραδιοφωνικών προϊόντων RF σε καθορισμένους χώρους.

- Απορρίψτε το προϊόν και την μπαταρία του σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ραδιοφώνου ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, άμμο, σκόνη ή μηχανικούς κραδασμούς. Μην αφήνετε ποτέ τα προϊόντα σε άμεση έκθεση στον ήλιο.
- Σε οχήματα ή σε μεγάλα κτίρια από μπετόν, η λήψη ραδιοφώνου μπορεί να είναι δύσκολη ή να έχει θόρυβο. Για να χρησιμοποιήσετε το προϊόν, προσπαθήστε να ακούσετε το ραδιόφωνο κοντά σε ένα παράθυρο όπου μπορείτε να λάβετε καλό σήμα.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη στην ακοή, μην ακούτε σε υψηλή ένταση για μεγάλες χρονικές περιόδους. Ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο και λάβετε υπόψη ότι όσο υψηλότερη είναι η ένταση, τόσο μικρότερος είναι ο ασφαλής χρόνος ακρόασης.
- Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη στην ακοή, μην ακούτε σε υψηλή ένταση για μεγάλες χρονικές περιόδους. Ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο και λάβετε υπόψη ότι όσο υψηλότερη είναι η ένταση, τόσο μικρότερος είναι ο ασφαλής χρόνος ακρόασης.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Επαναφορτιζόμενο ραδιόφωνο ρετρό με σύνδεση Bluetooth

Ηχείο	3"
Ισχύς εξόδου	3W
Ισχύς εξόδου ενισχυτή	3W
Αναλογία σήματος προς θόρυβο	≥65dB
Απόκριση συχνότητας	20Hz-20kHz
Σύνδεση	Bluetooth 5.4
Εμβέλεια Bluetooth	10M
Όνομα σύζευξης Bluetooth	SOGO SS-8641
Μέγιστη μνήμη USB	128 GB
Χωρητικότητα μπαταρίας	3,7V, 1500mAh
Τύπος μπαταρίας	Λιθίου
Χρόνος λειτουργίας	4-6H
Χρόνος φόρτισης	2-3h
Υποδοχή	Υποδοχή καλωδίου Aux, υποδοχή USB και υποδοχή φόρτισης τύπου C
Σύνδεση	BT, καλώδιο Aux, USB, ραδιόφωνο FM, κομψή δερμάτινη λαβή.
Κλασικός έλεγχος με κουμπιά	Ναι
Ένδειξη LED	Ναι
Αξεσουάρ	Καλώδιο φόρτισης: τύπου C

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2023/826 της ΕΕ σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

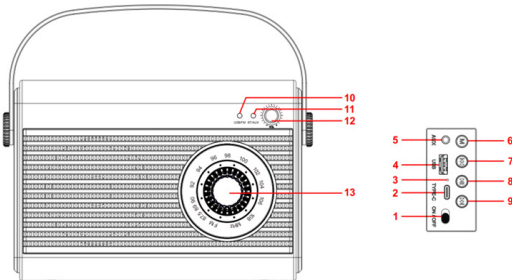
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης:

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:

Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης:

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

1. Κουμπί λειτουργίας
2. Θύρα φόρτισης τύπου C
3. Ένδειξη φόρτισης
4. Θύρα USB
5. Βοηθητική υποδοχή
6. Λειτουργία
7. Προηγούμενο κομμάτι
8. Αναπαραγωγή / Παύση
9. Επόμενο κομμάτι
10. Ένδειξη FM / USB
11. Ένδειξη BT / AUX
12. Κουμπί έντασης
13. Διάλεξη συχνότητας FM



1. **Κουμπί λειτουργίας:** Αυτό το κουμπί βρίσκεται στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου. Με τη βοήθεια αυτού του κουμπιού, μπορούμε να ενεργοποιήσουμε το ραδιόφωνο και να αναπαραγάγουμε μουσική, ενώ πατώντας το ίδιο κουμπί μπορούμε να απενεργοποιήσουμε τη συσκευή.
2. **Θύρα φόρτισης τύπου C:** Αυτό το ραδιόφωνο διαθέτει θύρα φόρτισης τύπου C. Εισαγάγετε το βύσμα τύπου C του καλωδίου φόρτισης (παρέχεται με τη συσκευή) για να φορτίσετε το ραδιόφωνο.
3. **Ένδειξη φόρτισης:** Αυτό το ραδιόφωνο διαθέτει ένδειξη φόρτισης. Όταν συνδέουμε τη συσκευή με το καλώδιο φόρτισης και την άλλη άκρη με την πρίζα με τη βοήθεια του προσαρμογέα φόρτισης, η ένδειξη φόρτισης ανάβει και παραμένει αναμμένη με κόκκινο χρώμα και μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, σβήνει.
4. **Θύρα USB:** Με τη βοήθεια της θύρας USB, μπορούμε να συνδέσουμε οποιαδήποτε μονάδα USB που περιέχει μουσική και να την ακούσουμε.
5. **Βοηθητική υποδοχή:** Με τη βοήθεια του βοηθητικού καλωδίου, μπορείτε να συνδέσετε οποιαδήποτε συσκευή, όπως MP4, ραδιόφωνα ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή, και να απολαύσετε το περιεχόμενό της.
6. **Λειτουργία:** Με τη βοήθεια αυτού του κουμπιού, μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία του ρετρό ραδιοφώνου. Προφανώς, αυτό το ραδιόφωνο διαθέτει πολλαπλές λειτουργίες σύνδεσης, όπως σύνδεση Bluetooth, βοηθητικό καλώδιο, USB και ραδιόφωνο FM.
7. **Προηγούμενο κομμάτι:** Σε λειτουργία USB / Bluetooth, μπορούμε να αλλάξουμε από ένα κομμάτι στο προηγούμενο κομμάτι. Για να το κάνουμε αυτό, πρέπει να συνεχίσουμε να πατάμε το ίδιο κουμπί, μέχρι να φτάσουμε στο επιθυμητό τραγούδι.
8. **Αναπαραγωγή / Παύση:** Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, επιλέξετε μεταξύ λειτουργίας USB / Bluetooth. Μόλις επιλέξουμε τη λειτουργία, μπορούμε να αναπαραγάγουμε και να παύσουμε τη μουσική ανά πάσα στιγμή.
9. **Επόμενο κομμάτι:** Στη λειτουργία USB / Bluetooth, μπορούμε να αλλάξουμε το

κομμάτι στο επόμενο. Για να το κάνουμε αυτό, πρέπει να πατάμε συνεχώς το ίδιο κουμπί, μέχρι να φτάσουμε στο επιθυμητό τραγούδι.

10. **Ένδειξη FM / USB:** αυτή η ένδειξη ανάβει στη λειτουργία σύνδεσης FM και USB. Στη λειτουργία USB, αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα, ενώ στη λειτουργία FM, αυτή η ένδειξη ανάβει με σταθερό κόκκινο χρώμα.
11. **Ένδειξη BT / Aux:** Αυτή η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη στη λειτουργία Bluetooth / Aux. Στη λειτουργία Bluetooth, η μπλε λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα κατά την αναμονή για σύνδεση και αναβοσβήνει αργά κατά την αναπαραγωγή, ενώ στη λειτουργία Aux, η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει αργά.
12. **Κουμπί έντασης:** Με τη βοήθεια αυτού του κουμπιού, μπορούμε να αυξήσουμε ή να μειώσουμε την ένταση της συσκευής.
13. **Διάλεξη συχνότητας FM:** Με τη βοήθεια αυτού του επιλογέα, μπορούμε να συντονιστούμε στον σταθμό FM που επιθυμούμε.

5. ΠΟΛΛΑΠΛ΄ΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΕΣ Σ΄ΥΝΔΕΣΗΣ

Λειτουργία ραδιοφώνου: Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία ραδιοφώνου, απλώς ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο πατώντας το κουμπί λειτουργίας: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία ραδιοφώνου. Μόλις η συσκευή εισέλθει σε λειτουργία ραδιοφώνου, μπορούμε να επιλέξουμε τους σταθμούς FM με τη βοήθεια του επιλογέα συχνότητας FM και να απολαύσουμε τη μουσική.

Λειτουργία Bluetooth:

- 1) Έλεγχος ισχύος: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (1) για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Θα ακουστεί ένας ήχος που υποδηλώνει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- 2) Πατήστε το κουμπί λειτουργίας και επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth μεταξύ των πολλαπλών τρόπων σύνδεσης.
- 3) Ενεργοποιήστε τη λειτουργία BT της εξωτερικής συσκευής BT, στη συνέχεια αναζητήστε τη συσκευή Bluetooth με το όνομα «SOGO SS-8641» και επιλέξτε την για σύζευξη και σύνδεση. Μετά από επιτυχή σύζευξη, θα ακουστεί ένας ήχος.
- 4) Τώρα, με τη βοήθεια της εξωτερικής συσκευής BT, μπορείτε να αναπαράγετε οποιοδήποτε είδος μουσικής μέσω του ρετρό ραδιοφώνου.

Λειτουργία USB: Εισαγάγετε τη μονάδα USB στη θύρα USB (4) για να αναπαράγετε τη μουσική που είναι αποθηκευμένη στη μονάδα. Στη λειτουργία USB, το ρετρό ραδιόφωνο θα αναπαράγει μουσική αυτόματα.

Λειτουργία βοηθητικού καλωδίου: Με τη βοήθεια του βοηθητικού καλωδίου, μπορείτε να συνδέσετε οποιαδήποτε συσκευή, όπως MP4, ραδιόφωνα ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή, και να απολαύσετε το περιεχόμενο.

Aux-In / Line-In Με τη βοήθεια της εισόδου Aux-In μπορούμε να συνδέσουμε όλες τις μουσικές συσκευές, όπως ραδιόφωνα, φορητούς υπολογιστές, τηλεοράσεις και όλες τις συσκευές που δεν διαθέτουν λειτουργία σύνδεσης Bluetooth.

Για να συνδέσετε τις συσκευές, χρειάζεστε ένα καλώδιο ήχου και συνδέετε το ένα άκρο στο Aux-in του ραδιοφώνου και το άλλο άκρο στη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε και η συσκευή θα συνδεθεί αυτόματα με το ραδιόφωνο. Η λειτουργία Aux-In είναι αυτόματη και μόλις συνδέσετε το καλώδιο Aux, το ραδιόφωνο εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία. Με τη βοήθεια της συσκευής, μπορείτε να αναπαράγετε μουσική και τραγούδια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε αυτή τη λειτουργία, όλες οι λειτουργίες ελέγχονται από την εξωτερική συσκευή.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Πώς να φορτίσετε το ραδιόφωνο Retro: Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο φόρτισης USB τύπου C. Για να φορτίσετε το ραδιόφωνο, συνδέστε το με τον προσαρμογέα φόρτισης και συνδέστε τον στην πρίζα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε προσαρμογέα φόρτισης, συμπεριλαμβανομένου αυτού που χρησιμοποιείτε για να φορτίσετε το κινητό σας τηλέφωνο.

Όταν η συσκευή είναι εντελώς αποφορτισμένη, ακούγεται ένας ήχος που υποδηλώνει χαμηλή ισχύ και ότι η συσκευή χρειάζεται φόρτιση.

Συνδέστε τον σύνδεσμο τύπου C του καλωδίου φόρτισης USB στη θύρα φόρτισης (2) στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου Retro. Συνδέστε τον σύνδεσμο φόρτισης USB του καλωδίου φόρτισης στη θύρα USB ενός υπολογιστή, μιας συσκευής φόρτισης USB ή ενός προσαρμογέα USB 5V (δεν περιλαμβάνεται) και συνδέστε το σε μια πρίζα τοίχου. Η ένδειξη φόρτισης (3) θα γίνει κόκκινη, ενώ το ραδιόφωνο βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης, και η λυχνία θα σβήσει μόλις φορτιστεί πλήρως.

Σημείωση:

1. Αυτή η συσκευή δεν περιλαμβάνει προσαρμογέα φόρτισης USB, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε προσαρμογέας φόρτισης USB, συμπεριλαμβανομένου του κοινού προσαρμογέα φόρτισης κινητού τηλεφώνου.
2. Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και την ομαλή λειτουργία, συνιστάται να φορτίζετε πλήρως.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τον καθαρισμό του προϊόντος, χρησιμοποιήστε μόνο μαλακό ή στεγνό πανί και, σε περίπτωση σοβαρών λεκέδων, χρησιμοποιήστε υγρό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο χρώμα, στο πλαστικό ή ακόμα και στο ίδιο το ραδιόφωνο.

Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως και μην το φυλάσσετε σε ζεστό και υγρό περιβάλλον.

Φροντίστε να αφαιρέσετε το καλώδιο του προσαρμογέα τροφοδοσίας και να το φυλάξετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.

8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ



Μην απορρίπτετε τις συσκευές που λειτουργούν με μπαταρία ως κανονικά απορρίμματα, αλλά πάντα με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς νόμους. Μπορείτε να τις ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τις σε εξουσιοδοτημένα από την κυβέρνηση κέντρα απόρριψης ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε κοντινό μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή οικιακών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιου είδους εγκαταστάσεις.



1. ВАЖНО УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек пажљиво прочитајте упутство за употребу пре коришћења производа.
- Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

GENERAL
PRECAUTIONS

2. УПУТСТВО ЗА БЕЗБЕДНУ УПОТРЕБУ ЗА КОРИСНИКА

I. Ограничења

- Никада не урањајте уређај или кабл за пуњење у воду или било коју другу течност. Уређај није водоотпоран. Ако радио падне у воду, однесите га у овлашћени сервисни центар на поправку пре него што га поново користите.
- Не постављајте уређај и не користите га на или у близини врућих површина (нпр. плоча за кување) или у близини отвореног пламена.
- У случају проблема са хардвером, не покушавајте сами да поправите производ. Поправке треба да обављају само квалификовани техничари.
- Никада не користите додатке који нису препоручени од стране произвођача.
- Коришћење додатака који нису препоручени или продати од стране произвођача уређаја може изазвати пожар, струјни удар или непоправљиву штету на производу.
- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите уређај док се пуни, јер то може да га оштети.
- Не испуштајте, не растављајте, не деформишите, не мењајте или не убацијте никакве предмете у овај производ, јер то може да оштети његово функционисање.
- Не покушавајте сами да поправљате, мењате или растављате производ. Овај производ не садржи делове које корисник може сам да сервисира и то може поништити гаранцију.
- Не чистите производ алкохолом, средствима за чишћење на бази амонијака или абразивним средствима.
- Не дозволите да овај производ дође у контакт са оштрим предметима, јер они могу да изазову огреботине и наруше његов рад.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está integrada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Никада не мешајте старе и нове батерије или батерије различитих типова. Извадите батерије када нећете користити уређај дужи време.
- Чишћење и одржавање које обавља корисник не би требало да обављају деца.
- Овај производ није играчка; држите га ван домаћаја деце.
- Држите овај производ ван домаћаја деце и кућних љубимаца како бисте спречили да гризу или прогутају мале делове.
- Овај уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им особа одговорна за њихову безбедност није пружила надзор или упутства за употребу уређаја. Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју уређајем.



II. Мере предострожности при коришћењу овог уређаја

- Држите уређај даље од директне сунчеве светлости, ватре или друге опреме под високим напонем.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај може да се загреје током пуњења. Увек проверите да је радио искључен када прикључујете или искључујете уређај. Ако уређај није искључен, може доћи до оштећења радија или повреде.
- Поштујте све знакове и обавештења који указују да електрични уређаји или производи који користе радио фреквенције морају бити искључени у одређеним областима.
- Уклоните производ и батерију производа у складу са локалним законима и прописима.
- Ако радио не ради исправно или је на било који начин оштећен, вратите га у

- најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.
- Избегавајте излагање екстремним температурама, директној сунчевој светлости, влази, песку, прашину или механичком удару; никада не остављајте уређаје на директној сунчевој светлости.
- У возилима или великим бетонским зградама пријем радио сигнала може бити тежак или подложен сметњама. Да бисте користили производ, покушајте да слушате радио у близини прозора где можете да примите добар сигнал.
- Не бацајте батерије у ватру.
- Да бисте избегли могуће оштећење слуха, не слушајте на високом звуку дуго време. Подесите јачину звука на безбедан ниво и имајте на уму да што је јачина звука већа, то је време безбедног слушања краће.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Пуњиви ретро радио са Bluetooth везом

Звучник	3"
Излазна снага	3W
Излазна снага појачала	3W
Однос сигнала и шума	≥65dB
Фреквенцијски одзив	20Hz-20kHz
Повезивање	Bluetooth 5.4
Домет Bluetooth-a	10M
Име за упаривање Bluetooth-a	SOGO SS-8641
Максимална USB меморија	128 GB
Капацитет батерије	3,7V, 1500mAh
Тип батерије	Литијум
Време рада	4-6h
Време пуњења	2-3h
Слот	Аух прикључак за кабл, USB слот за флеш диск и Type-C прикључак за пуњење
Повезивање	BT, Аух кабл, USB, FM радио, Елегантна кожна ручка са каишем.
Класична контрола дугмадима	Да
LED индикатори	Да
Додаци	Кабл за пуњење: Type-C

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по Директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

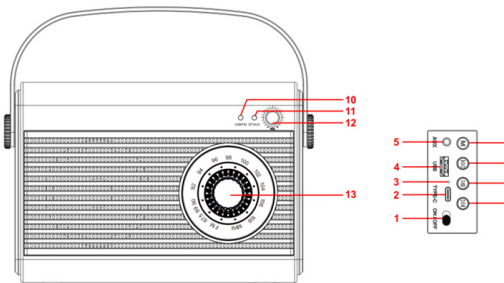
Потрошња енергије у искљученом режиму:

Потрошња енергије у режиму приправности:

Време након којег производ прелази у искључени режим:

4. ОПИС ДЕЛОВА И КЉУЧНИХ ФУНКЦИЈА

1. Дугме за укључивање/искључивање
2. Тип Ц прикључак за пуњење
3. Индикатор пуњења
4. USB прикључак
5. Помоћни прикључак
6. Режим
7. Претходна нумера
8. Пуштање / Пауза
9. Следећа нумера
10. FM / USB индикатор
11. BT / AUX индикатор
12. Точак за јачину звука
13. Точак за FM фреквенције



1. **Дугме за укључивање:** Ово дугме се налази на задњем делу ретро радија. Помоћу овог дугмета можемо да укључимо радио и пуштамо музику, а притиском на исто дугме уређај се може искључити.
2. **Тип С прикључак за пуњење:** Овај радио је опремљен Тип С прикључком за пуњење. Убаците Тип С конектор кабла за пуњење (укључен у комплет) да бисте напунили радио.
3. **Индикатор пуњења:** Овај радио има индикатор пуњења. Када повежемо уређај са каблом за пуњење, а други крај са зидном утичницом преко адаптера за пуњење, индикатор пуњења се пали и остаје осветљен црвеном бојом, а када се батерија потпуно напуни, гаси се.
4. **USB порт:** помоћу USB порта можемо да повежемо било који USB уређај који садржи музику и слушамо је. 5. **Помоћни прикључак:** Помоћу помоћног кабла можете повезати било који уређај као што су MP4, радио или било који други уређај и уживати у садржају.
6. **Режим:** Помоћу овог дугмета можете мењати радни режим ретро радија; овај радио је опремљен вишеструким режимима повезивања као што су Bluetooth веза, помоћни кабл, USB и FM радио.
7. **Претходна нумера:** У USB режиму / Bluetooth режиму, можемо прећи са једне нумере на претходну. Да бисте то урадили, потребно је да наставите да притискате исто дугме док не дођете до жељене песме.
8. **Пуштање / Пауза:** Након укључивања уређаја, изаберите између USB / Bluetooth. Када изаберете режим, можете у било ком тренутку да пуштате и паузирате музику.
9. **Следећа нумера:** У USB режиму / Bluetooth режиму можемо прећи на следећу нумеру. Да бисмо то урадили, потребно је да наставимо да притискамо исти дугме док не дођемо до жељене нумере.
10. **Индикатор FM / USB:** ово светло се пали у FM и USB режиму повезивања.

У USB режиму, овај индикатор полако трепери у плавој боји, а у FM режиму се пали у константној црвеној боји.

11. **BT / Помоћни индикатор:** Ова лампица остаје упаљена у Bluetooth / Помоћном режиму. У Bluetooth режиму плаво светло брзо трепери док се чека веза, а споро трепери током репродукције, док у Помоћном режиму црвено светло споро трепери.
12. **Копче за јачину звука:** Помоћу овог копча можемо повећати и смањити јачину звука уређаја.
13. **FM фреквенцијски точак:** Помоћу овог точка можемо подесити FM станицу по жељи.

5. ВИШЕ НАЧИНА ПОВЕЗИВАЊА

Начин рада радија: Да бисте ушли у режим рада радија, једноставно укључите радио притиском на дугме за укључивање: Притисните дугме за режим да бисте прешли у режим радија. Када уређај уђе у режим радија, можемо одабрати FM станице помоћу FM фреквенцијског точка и уживати у музици.

Bluetooth режим функције

- 1) Контрола напајања: Притисните дугме за напајање (1) да укључите радио. Чуће се звук који указује да је уређај укључен.
- 2) Притисните дугме за режим и изаберите Bluetooth режим међу више режима повезивања.
- 3) Укључите БТ функцију на вашем спољном БТ уређају, затим претражите уређај "SOGO SS-8641" и изаберите га за упаривање и повезивање. адиом. Након успешног упаривања, чуће се тон.
- 4) Сада помоћу спољног Блутут уређаја можете пуштати било коју врсту музике преко ретро радија.

USB режим: Убаците USB уређај у USB порт (4) да бисте пуштали музику са уређаја; у USB режиму ретро

радио ће аутоматски пуштати музику.

Режим помоћног кабла: Помоћу помоћног кабла можете повезати било који уређај као што су MP4, радија или било који други уређај и уживати у садржају. Aux-In / Line-In Улаз: помоћу Aux-In улаза можемо да повежемо све музичке уређаје као што су радија, лаптопови, телевизори и сви уређаји који немају функцију Bluetooth везе.

Да бисте повезали уређаје, потребан вам је аудио кабл: један крај прикључите на Aux-in прикључак радија, а други на уређај који желите да повежете, и уређај ће се аутоматски повезати са радиом. Aux-In режим је аутоматски и чим убаците помоћни кабл, радио аутоматски прелази у тај режим. Помоћу овог режима можете пуштати музику и песме.

НАПОМЕНА: У овом режиму све функције контролише спољни уређај.

6. УПУТСТВО ЗА ПУЊЕЊЕ

Како напунити ретро радио: Ова јединица долази са USB - Type C каблом за пуњење. Да бисте напунили радио, повежите га са адаптером за пуњење и укључите у зидну утичницу. Можете користити било који адаптер за пуњење, укључујући онај који користите за пуњење свог мобилног телефона.

Када је уређај потпуно испразњен, чује се звук као индикација ниске снаге, што указује да уређај треба да се пуни.

Убаците Type-C конектор USB кабла за пуњење у прикључак за пуњење (2) на задњој страни ретро радија. Убаците USB конектор кабла за пуњење у USB

порт на рачунару, USB уређају за пуњење или 5V USB адаптеру (није укључен) и укључите у зидну утичницу. Индикатор пуњења (3) ће се упалити у црвено, док је радио у режиму пуњења, а светло ће се угасити када се потпуно напуни.

Напомена:

1. Уређај не укључује USB адаптер за пуњење, али може да се користи било који USB адаптер за пуњење, укључујући и уобичајени адаптер за пуњење мобилног телефона.
2. Да бисте продужили век трајања батерије и обезбедили непрекидан рад, препоручује се потпуно пуњење.

7. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Приликом чишћења производа користите само мекану или суву крпу, а у случају јаких мрља користите влажну крпу.

Не користите абразивна средства за чишћење јер могу да оштете боју, пластику или чак сам радио.

Држите га даље од сунчеве светлости и не остављајте у врућој и влажној атмосфери.

Обавезно искључите кабл адаптера за напајање и чувајте га на хладном и сувом месту.

8. ОДЛАГАЊЕ ЕЛЕКТРОНСКОГ ОТПАДА



Уређаје на батерије не одлажите као обичан отпад, већ их увек рециклирајте на правилан начин и у складу са локалним општинским прописима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државне овлашћене центре за одлагање или у специјализоване контејнере које можете пронаћи у било ком оближњем великом супермаркету, продавници електроника или продавницама кућних апарата, као и у тржним центрима који имају ову врсту објеката.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de baja tensión 2014/35/CE. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico. Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Low Voltage Directive 2014/35/EC. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical. Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza derivanti dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico. Direttiva 2009/125/CE relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind joasa tensiune 2014/35/CE. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice. Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive RED 2014/53/EU relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive basse tension 2014/35/CE. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques. Directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espetro de rádio em equipamentos eletrónicos domésticos. Diretiva de baixa tensão 2014/35/CE. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos. Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com o consumo de energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/EU in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE. Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten. Richtlinie 2009/125/EG über die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an energieverbrauchsrelevante Produkte.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/ЄС щодо охорони здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про низьковольтне обладнання 2014/35/ЄС. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці. Директива 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергетикою.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic.

Directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de

determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.

Directiva 2009/125/EF sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega

EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost.

Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých

nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign

výrobků spojených se spotřebou energie.



IZJAVA O SKLADNOSTI

ki se nanaša na gospodinjiski elektronski opreml. Direktiva o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.

Direktiva 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovno izdelkov, povezanih z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Овај уређај је у складу с ЕУ RED Директивом 2014 /53/EU који се односи на здравље и сигурност из коришћења радијског

спектра у кућанској електроник опрема.

Директива о ниском напону 2014/35/EZ.

Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU.

Директива 2015/863/EU о ограничењу uporabe određenih

opasnih tvari u električnim.

Директива 2009/125/EZ о захтевима еколошког дизајна који се примјенјују на производе повезане с енергијом.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία RED 2014/53/ΕΕ της ΕΕ σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια από τη χρήση του ραδιοφάσματος σε οικιακές ηλεκτρονικές συσκευές.

Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.

Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οδηγία 2015/863/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης

ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.

Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овај уређај је у складу са Директивом ЕУ о радио опреми (RED) 2014/53/ЕУ која се односи на здравље и безбедност при коришћењу радио спектра у кућним електронским уређајима.

Директива о ниском напону 2014/35/ЕК.

Директива о електромагнетској компатибилности

2014/30/ЕУ.

Директива 2015/863/ЕУ о ограничењу употребе

одређених опасних супстанци у електричној опреми.

Директива 2009/125/ЕС о захтевима за еколошки дизајн који се односе на производе који користе енергију.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 1611



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. **Poprodejní servis:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsesternse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsesternse eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojske, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. **Poprodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateriją należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортовано: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να απορριφθεί ως κανονικά απορρίμματα ή οικιακά απόβλητα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε εξουσιοδοτημένα από την κυβέρνηση κέντρα διάθεσης ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε κοινόπο μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή οικιακών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιου είδους εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμένο από: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalazi ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obično smeće ili kuhinjski otpad. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu sa lokalnim opštinskim propisima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih однети u државне овлашћене центре за одлагање или у специјализоване контејнере које можете наћи у било ком оближњем великом супермаркету, продавници електронске или кућне електротехнике или у тржним центрима који имају такве објекте.

Дизајн: SOGO, у складу са европским стандардима квалитета

Увезено од: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-8641

